

VENICEMAGAZINE

the city guide

15 JUNE .04
15 AUGUST .04

Focus on:
THE MAGIC NIGHT

On show:
**FROM THE PARCHMENT
TO THE COMPUTER**

Tips:
**ULTIMATE SHOPPING
USEFUL PAGE**



ANTICA MURRINA
VENEZIA

Precious emotions
floating in eternity



DESIGN PAOLO VOLTOLINA

www.anticamurrinaveneziana.com

SYDNEY NEW YORK BARCELLONA VENEZIA MURANO ROMA CAPRI FIRENZE MONTECARLO

FORTUNY™
lamps by Venetia Studium

VENETIA STUDIUM srl
San Marco 2425
30124 Venezia
Italy
phone +39.041.5236953
fax +39.041.5227353

VENETIA STUDIUM Ltd
37, Beauchamp Place
London SW3 1NU
England
phone +44.(0)207.2250110
fax +44.(0)207.5814091

www.venetiastudium.com
info@venetiastudium.com

CONTENTS table

15 Jun .04 - 15 Ago .04

LA CAFFETTERIA
la caffetteria



Selezioni di caffè Arabica da tutto il mondo - International selection of 100% Arabic coffees



CAFFETTERIA CAFFÈ DEL DOGE
Calle dei Cinque - San Polo 608, 609 - Rialto
tel. +39 041 5227787 - www.caffedeldoge.com



EMPORIO CAFFÈ DEL DOGE
Ponte del Lovo - San Marco 4819
tel. +39 041 5208439

VENICEMAGAZINE
the city guide

Magazine-guide
Anno II , n°21, Giugno-Luglio 2004
mensile di informazione turistica
www.venicemagazine.com
info@venicemagazine.com

Editore: Andrea Carnio
Società editrice: NIO s.r.l.
Direttore responsabile: Giovanni Mazzonetto
Caporedattore: Samuele Costantini
Sviluppo grafico: Nicola Bernardi
Coordinatore marketing: Antonio Varisco

Hanno collaborato: Alegki, Michele Basanese, Riccardo Bon, Elisabetta Carraro, Gianluca Codognato, Grazia Fiore, Giorgia Gallina, Andrea Heinrich, Gianluca Mastini, Martina Man, Caterina Sopradassi, Daniele Sorrentino, Theja Tonetto, Alberto Toso Fei.

Redazione ed Amministrazione: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 Venezia - Mestre
tel./fax +39.041.5454536
info@venicemagazine.com

Area Vendita: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 Venezia - Mestre
tel./fax +39.041.5454536
info@venicemagazine.com

Stampa: Arti Grafiche Venete srl,
Quarto d'Altino - Venezia.

Distribuzione e Logistica: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 - Venezia-Mestre.

Fotografia: Archivio VM, Archivio APT, Archivio Storico Comunale "Fondo Giacometti", Archivio Fotografico Resini, Archivio Magistrato delle Acque, Archivio Procuratoria di San Marco, Archivio Accademia.

Registrazione presso il Tribunale Civile e Penale di Venezia n°1403 del 14/11/2001

Registrazione presso il Registro Nazionale Stampe e Periodici per il Garante nelle Comunicazioni n° 8189.

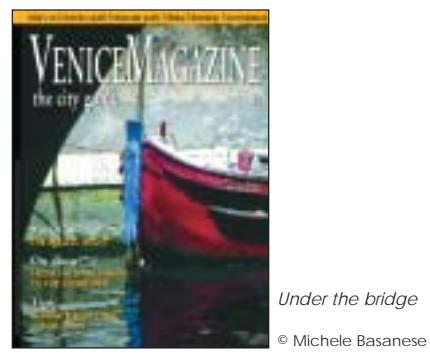
Si ringrazia per la collaborazione:






All rights reserved.
Reproduction in whole or in part strictly prohibited. VENICEMAGAZINE the city guide is registered trademark of NIO s.r.l., makes every effort to ensure the accuracy of the information it publishes but cannot be held responsible for any consequences arising from errors or omissions. The choice of the advertising texts has been made at the discretion of the Venice Magazine staff.

www.venicemagazine.com



VENICEMAGAZINE

Magazine-guide
Anno II , n°21, Giugno-Luglio 2004
mensile di informazione turistica
www.venicemagazine.com
info@venicemagazine.com

Editore: Andrea Carnio
Società editrice: NIO s.r.l.
Direttore responsabile: Giovanni Mazzonetto
Caporedattore: Samuele Costantini
Sviluppo grafico: Nicola Bernardi
Coordinatore marketing: Antonio Varisco

Hanno collaborato: Alegki, Michele Basanese, Riccardo Bon, Elisabetta Carraro, Gianluca Codognato, Grazia Fiore, Giorgia Gallina, Andrea Heinrich, Gianluca Mastini, Martina Man, Caterina Sopradassi, Daniele Sorrentino, Theja Tonetto, Alberto Toso Fei.

Redazione ed Amministrazione: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 Venezia - Mestre
tel./fax +39.041.5454536
info@venicemagazine.com

Area Vendita: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 Venezia - Mestre
tel./fax +39.041.5454536
info@venicemagazine.com

Stampa: Arti Grafiche Venete srl,
Quarto d'Altino - Venezia.

Distribuzione e Logistica: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 - Venezia-Mestre.

Fotografia: Archivio VM, Archivio APT, Archivio Storico Comunale "Fondo Giacometti", Archivio Fotografico Resini, Archivio Magistrato delle Acque, Archivio Procuratoria di San Marco, Archivio Accademia.

Registrazione presso il Tribunale Civile e Penale di Venezia n°1403 del 14/11/2001

Registrazione presso il Registro Nazionale Stampe e Periodici per il Garante nelle Comunicazioni n° 8189.

Si ringrazia per la collaborazione:



All rights reserved.
Reproduction in whole or in part strictly prohibited. VENICEMAGAZINE the city guide is registered trademark of NIO s.r.l., makes every effort to ensure the accuracy of the information it publishes but cannot be held responsible for any consequences arising from errors or omissions. The choice of the advertising texts has been made at the discretion of the Venice Magazine staff.



FOCUS ON
4

THE MAGIC NIGHT

Music, red wine, 'pasta and beans' - a typical local soup - and fireworks are the main ingredients of this year's Redentore.

LA FAMOSISSIMA NOTTE

Musica, vino rosso, pasta e fagioli, fuochi d'artificio. È il menù previsto per il Redentore di quest'anno.



ON SHOW
IO



SPECIAL
22

MURANO ISLAND

The history of the city of Murano has seen a magical encounter between water and fire. It is an island that, thanks to glass...

L'ISOLA DI MURANO

E' un magico incontro tra acqua e fuoco, quello che la storia ha regalato a Murano, isola consegnata all'incorruttibilità del tempo...

the CITY GUIDES and LISTING

A necessary tool for enjoying Venice and what it offers. Six different guides written by an alert Venetian editorial staff.

Un indispensabile strumento per vivere nel migliore dei modi Venezia e tutto ciò che offre. Sei guide curate da una redazione attenta e "Veneziana".



8
MUSEUMS

16
MUSEI

CHIESE

29
SHOPPING

36
SHOPPING

DINING

CUCINA

MAINLAND

ENTROterra

Ristoranti
Bacari
Pizzerie
Caffè & Dolci

Donations to
Cà Pesaro

9
The Redentore
Church

17
Special:
Ultimate
Shopping

33
"Masanette"

38
Events &
Curiosity
Outdoor

49



Saturday 17 July 2004
Sunday 18 July 2004

The Magic Night La Famosissima Notte

di Giorgia Gallina
Foto di Daniele Resini

Musica, red wine, 'pasta and beans' – a typical local soup – and fireworks are the main ingredients of this year's Redentore. Planks of wood, lights and coloured balloons will turn common work boats and small private boats into improvised discos. Dances on the front head of boats will be traditionally interrupted at midnight, when fireworks start and attention is shifted to the sky. That is the very heart of this popular feast.

Musica, vino rosso, pasta e fagioli, fuochi d'artificio. È il menù previsto per il Redentore di quest'anno. Assi di legno, luci e palloncini colorati sono pronti a trasformare le barche da lavoro e i barchini dei veneziani in discoteche improvvise. Balli sulla prua prima e dopo i botti, e nel mezzo, a mezzanotte, tutti fermi con il naso all'insù. I fuochi d'artificio hanno inizio: arriva il cuore della festa popolare. Una

This long-awaited event is patiently and meticulously organized far in advance. The Redentore is for sure the most deeply felt feast in Venice and the closest to the life-style of its inhabitants. The event sees the involvement of the entire city in all its manifold aspects. Besides its religious foundation, the feast has also taken up a new laic perspective, and is also conceived as the "night of fun". The two main rites are buying the food and decorations for the boats.

While men work out how to embellish the boats which will host family members and friends coming from all over Veneto, women are busy doing their utmost in the cooking. The menu is the same as every year: "Bigoi in salsa", "sarde in saor", "pasta e faxioi" and "seppie in tecia". These local dishes are eaten in large quantities only

festa che si attende tutto l'anno, preparata con pazienza e certosina organizzazione già dai primi soli di primavera. Il Redentore è sicuramente la festa più sentita e più vicina allo stile di vita dei veneziani. La ricorrenza più omaggiata che ha come protagonista tutta la città, coinvolta in molti dei suoi aspetti. È una festa con fondamenti religiosi che hanno lasciato però spazio alla versione laica di un nuovo Redentore concepito dalla città come la notte dei divertimenti. La spesa per il cibo e l'addobbo della barca sono i due riti principali. Se gli uomini si ingegnano nell'abbellire l'imbarcazione, che ospiterà i parenti e gli amici arrivati da tutto il Veneto, le donne si rimboccano le maniche in cucina. "Bigoi in salsa", "sarde in saor", "pasta e faxioi" e "seppie in tecia", si consumano in grandi quantità.

during the Redentore, indeed in everyday meals they are replaced by simpler dishes. However the true "protagonist" of the menu is wine, which acts as a bond and spurs both entertainment and the mingling of people. Here, as in all top restaurants where best tables are to be reserved in advance, dinner is accompanied by music. Each boat competes for the primacy of the most powerful music system, which is an indispensable ingredient for wild dances on the front head of boats sometimes ending up in unexpected dives into the not too clean water of Saint Mark's basin. The feast is enjoyed not only by Venetians. Fishing boats moored at Riva dei Sette Martiri, yachts and large boats transformed into discs for tourists are always swept with envy by those people who have to content themselves with watching the fireworks from the shore. The true popular usage is carried on by the inhabitants of the Giudecca. The island's 'fondamentas' filled with large prepared tables became the stage for a pagan feast, still without forgetting the catholic celebrations taking place in the "Chiesa del Redentore", not too far from these very tables. At a precise moment of the night, the bustle and confusion of the feast suddenly falls silent. Music stops and tables are abandoned. The attention is entirely directed to the sky while a first banger starts a thirty-minute show of multi-colour, breathtaking fireworks. Then off to Lido to end the night with a bonfire on the beach and a bath in the sea at the break of day. And after a night sleep, the memory of the previous day will be that of an unforgettable and unique Venetian night.

Piatti che nelle cucine familiari, lasciano quotidianamente il posto a più semplici e meno laboriose ricette. Ciò che conta però, forse più del cibo, è il vino. Un "collante" che unisce gli spiriti e sciolge alle confidenze e al divertimento. Come nei migliori locali, dove si deve prenotare per tempo per guadagnarsi un posto in prima fila, la cena è accompagnata dalla musica. Le barche oramai fanno a gara per contendersi il primato dell'impianto musicale più potente. Servirà a balli sfrenati, in bilico di prua, destinati spesso a terminare con un bagno improvvisato nelle acque del Bacino di S. Marco. Una sfilata di pescherecci ormeggiati in Riva dei Sette Martiri, yacht e barconi trasformati in locali per i turisti diventati ormai di casa, fanno bella mostra di sé osservati con diffidenza da chi guarderà i fuochi dalla riva. Il rito popolare, quello vero e verace, è invece lasciato agli abitanti della Giudecca. Tavolate infinite lungo tutta la fondamenta divengono lo scenario di una festa pagana, che non dimentica però che nell'isola, a pochi passi da quelle tavolate, si svolgono le celebrazioni cattoliche nella chiesa del Redentore. Nella confusione e nell'ebbrezza della festa, la città, ad un punto preciso della notte, si ammutolisce. La musica si spegne, si posa la forchetta. Si guarda il cielo: il primo botto dà inizio allo spettacolo. Trenta minuti di fuochi d'artificio di tutti i colori e di tutte le forme che riempiranno i cuori dei veneziani. E poi ancora in barca, motore a mille. Si abbandona il bacino per raggiungere il Lido e concludere la nottata tra un falò in spiaggia e un bagno all'alba. E al mattino resta il ricordo di una serata diversa da tutte le altre.

PEOPLE ON SMALL BOATS

Within the festival of Redentore also thrive various modern myths and customs. During the night, and after "i foghi" (the fireworks) there is the tradition of going swimming on the Lido, perhaps an idea of purification after much wild abandonment. This ritual of nocturnal swimming takes its significance from the early 1900s when entire families watched the fireworks from the Lido beach. Here they would then pass the night until dawn. After the Second World War, to await the sunrise on the Lido beach at Redentore was the option of only an exclusive few. For a number of years this elite group would, after having seen the fireworks from private boats, pour back to the Lido to take a swim and continue to celebrate until the morning. Today however also the young Venetians, groups and various associations have rediscovered the tradition, exceeding the narrow mindedness and prejudices of limits of the élite and bringing back bathing at Lido to the value/merit of their population: the population of the "barchini" (small motor boats) and in fact the true spirit and soul of the Venetian festival. Hundreds and hundreds of boats are all attached to one another decorated and illuminated; are a sight within a spectacle.



IL POPOLO DEI BARCHINI

La Festa del Redentore vive anche di miti e riti moderni. Nella notte di vigilia, dopo i "foghi", è tradizione fare i bagni al Lido: forse un segno di purificazione poi abbandonato. Questo rituale del bagno notturno aveva recuperato un suo significato fin dall'inizio del Novecento quando intere famiglie vedevano i fuochi d'artificio sulla spiaggia del Lido, dove trascorrevano la notte aspettando l'alba. Dopo la Seconda Guerra Mondiale aspettare il sorgere del sole al Lido nella notte del Redentore era diventata una scelta di pochi vip che da alcuni anni, dopo aver visto i "foghi" dal mare su barche esclusive, si riversavano al Lido facendo il bagno e tirando mattina. Ma oggi anche i giovani veneziani, gruppi ed associazioni varie hanno riscoperto la tradizione, superando gli angusti limiti dell'élite e riportando il bagno al Lido al suo valore popolare: il popolo dei "barchini" è infatti la vera anima della festa veneziana. A centinaia, tutti attaccati o quasi l'uno all'altro, addobbati ed illuminati, sono uno spettacolo nello spettacolo; i "barchini" infatti danno vita ad un tipo di comunicazione marina e marinara che si può spiegare solo trovandoci nel mezzo.



Museums guide

Museums
Theatres
Galleries
Exhibitions
City Listing

Musei
Teatri
Gallerie
Esposizioni
Listing tematico

Contents

Specials of the month:

Fondazione Querini: The Russian avant-garde books
Cà Pesaro: Donations to Cà Pesaro

Agenda: Not to miss

Highlight:

FROM THE PARCHMENT TO THE COMPUTER
What is the purpose of cartography? Why has man always taken delight in representing the territory where he lives, either by virtue or by necessity?

Appuntamenti del mese:

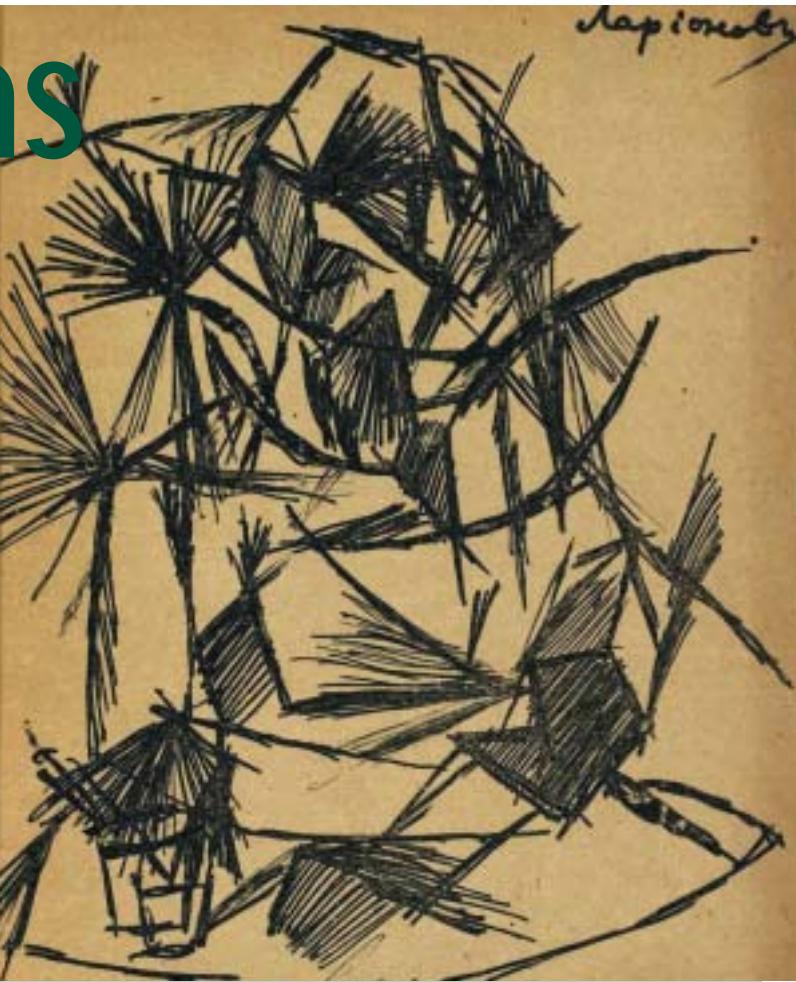
Fondazione Querini: Libri dell'avanguardia russa
Cà Pesaro: Artisti per Cà Pesaro

Agenda: Da non perdere

Editoriale:

DALLA PERGAMENA AL COMPUTER

A cosa serve la cartografia? Perché l'uomo si è diletto nel tempo a rappresentare il territorio in cui vive, per virtù o necessità?



FONDAZIONE QUERINI STAMPALIA

THE RUSSIAN AVANT-GARDE BOOKS

It consists of approximately 50 books documenting the Russian futurism publishing, belonging to the Russian avant-garde expert Maurizio Marzaduri's legacy, recently donated to the Eurasian Studies Department of the Ca'Foscari University. It is a precious series of first editions, mainly written and reproduced by polygraph by writers belonging to the "alogical" wing of the Russian futurism, such as Krucenych and Terent'ev and, in many cases, illustrated by famous painters, like Larionov and Goncharova. Some drawings made by the writers will be on show, together with their literary production.



FONDAZIONE QUERINI
Castello, 5252
Until 22 August
10 a.m. - 6 p.m.
Info: +39.041.2711411

LIBRI DELL'AVANGUARDIA RUSSA

Circa 50 libri che documentano l'attività editoriale del futurismo russo, appartenenti al lascito dello studioso dell'avanguardia russa Marzio Marzaduri, donati recentemente al Dipartimento di Studi Eurasiaci di Ca' Foscari. Una preziosa serie di prime edizioni, per lo più autoscritte e riprodotte a poligrafo da scrittori appartenenti all'ala "alogica" del futurismo russo quali Krucenych e Terent'ev e, in più casi, illustrati da pittori celebri come Larionov e la Goncharova. Saranno esposti anche alcuni disegni degli scrittori, collezionati insieme alla loro produzione letteraria.

Donations to Cà Pesaro

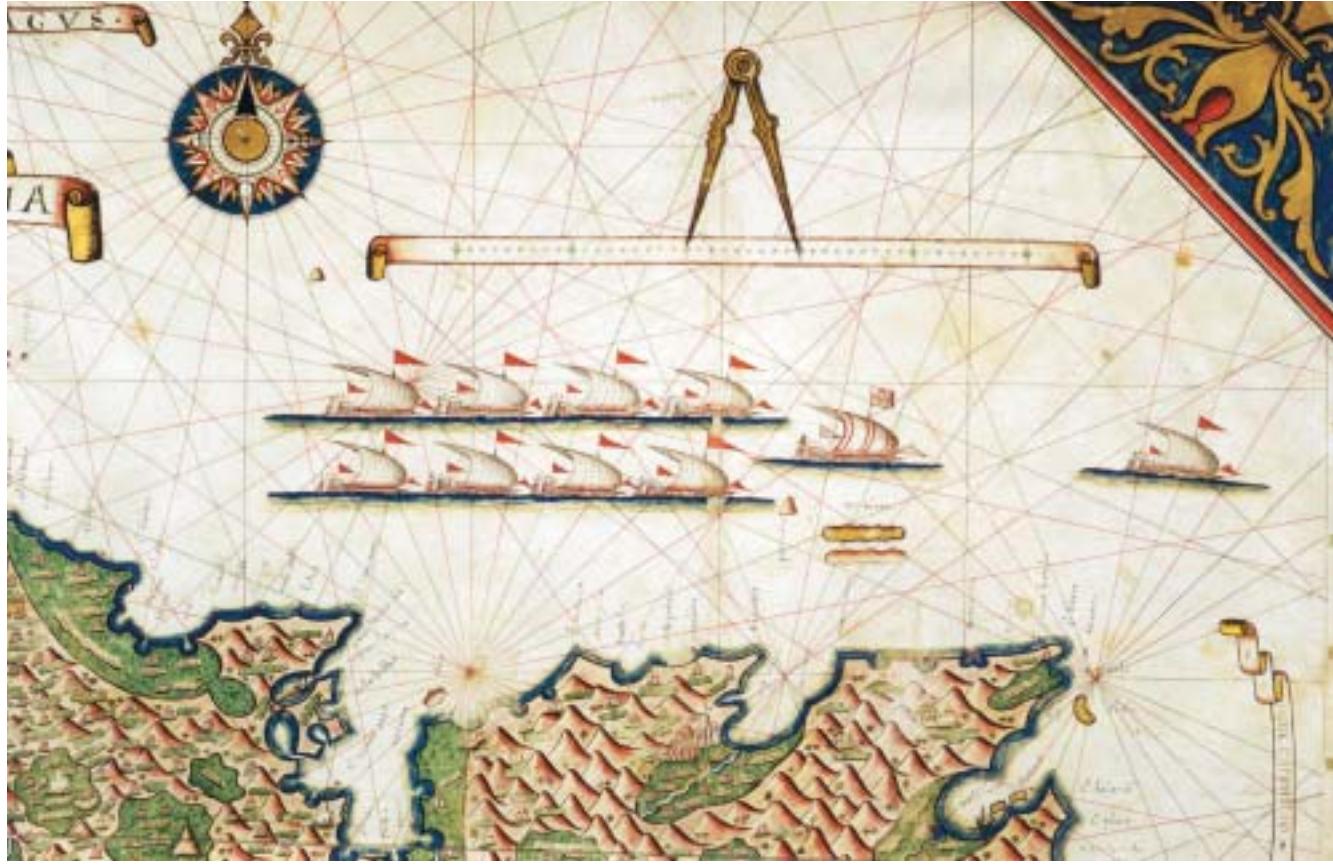
ARTISTI PER CA' PESARO

di R. B.



It often happens that collections and works belonging to civic museums suggest the idea of organizing, apart from an extraordinary exhibition, another temporary minor exhibition aiming at presenting specific themes in detail, works that have been deposited, or the results of studies or of a restoration. Access to these exhibitions is almost always included in the ticket of the main exhibition these minor exhibitions belong to. This is the case of two exhibitions which take place from 4th June in Ca'Pesaro. The first is dedicated to Pompeo Molmenti (it lasts until 30th August), one of the main interpreters of the Venetian painting of the second half of the XIX century, the real master of the generation of Favretto, Nono, Fragiocomo, Laurenti – and it will show the preparatory canvases to the masterpiece *La morte di Otello* (*Othello's Death*). The second, which lasts until 4th July, presents works that have been donated by the artists or by their heirs which further enrich the Italian and foreign sculpture collection coming from the historical Biennales (Rodin, Klinger, Minne, Medardo Rosso, Arturo Martini) or from considerable donations such as Adolfo Wildt's. The artists are: Marta Sammartini, Giuseppe Romanelli, Toni Lucarda, Mirella Bentivoglio, Mino Trafeli, Fernando Botero, Alessio Tasca, Pino Guzzonato, Candido Fiori, Lee Babel, Pino Castagna, Federico Bonaldi, Natalino Andolfatto.

Capita spesso che le collezioni e le opere appartenenti al sistema museale civico forniscano lo spunto per organizzare, al di là dell'evento espositivo straordinario, delle mostre temporanee, la cui finalità è quella di approfondire alcune tematiche, di consentire l'esposizione di opere solitamente in deposito o per evidenziare esiti di studio o di restauro. Tali mostre sono quasi sempre comprese nel percorso di visita e sono accessibili con il biglietto del museo. È questo il caso di due mostre allestite a Ca'Pesaro dedicate la prima alla figura di Pompeo Molmenti (fino al 30 agosto) - interprete tra i più grandi della pittura veneziana del secondo '800, maestro nel senso più pregnante del termine della generazione di Favretto, Nono, Fragiocomo, Laurenti - nella quale sarà possibile ammirare le tele preparatorie al capolavoro capesano "La morte di Otello"; la seconda (fino al 4 luglio) invece presenta opere donate dagli artisti o dai loro eredi che vanno a incrementare la ricca raccolta di capolavori di scultura italiana e straniera provenienti dalle Biennali storiche (Rodin, Klinger, Minne, Medardo Rosso, Arturo Martini) o da grandi donazioni come quella di Adolfo Wildt. Gli artisti sono: Marta Sammartini, Giuseppe Romanelli, Toni Lucarda, Mirella Bentivoglio, Mino Trafeli, Fernando Botero, Alessio Tasca, Pino Guzzonato, Candido Fiori, Lee Babel, Pino Castagna, Federico Bonaldi, Natalino Andolfatto.



From the parchment to the computer

Dalla pergamena al computer

di Riccardo Bon

Venice used to hire teams of map-makers – even from abroad – who were given citizenship, and made the city become the place of cartography par excellence.

Venezia assoldò squadre di cartografi anche stranieri, ai quali conferiva la cittadinanza: in breve tempo diventò il luogo dove "si faceva" cartografia.

What is the purpose of cartography? Why has man always taken delight in representing the territory where he lives, either by virtue or by necessity? The exhibition that is now taking place at the Correr Museum, Territory in information technology society. From cartography to digital systems, until 11th July, seems to have been organized to give an answer to this kind of questions. In this respect, Venice can be a useful example, since it was one of the major cartographic centres in ancient history. Indeed, if the real vocation of a country was to rule the seas and the lands – and this was the vocation of Republic of Venice – that country had to know very well every detail of the territories towards which the rea-

A cosa serve la cartografia? Perché l'uomo si è dilettato nel tempo a rappresentare il territorio in cui vive, per virtù o necessità? La mostra ospitata in questi giorni al Museo Correr, "Il territorio nella società dell'informazione. Dalla cartografia ai sistemi digitali" (fino all'11 luglio), pare nasca a proposito per rispondere a questi quesiti. Venezia può fornire a tal fine un utile esempio poiché è stata, a cavallo tra medioevo ed era moderna, un centro cartografico di prim'ordine. Il motivo è dato dal fatto che se la vocazione di uno stato era il dominio sui mari e sulla terraferma, come fu per la Serenissima, si doveva conoscere perfettamente ogni dettaglio del territorio verso il quale la ragion di stato si

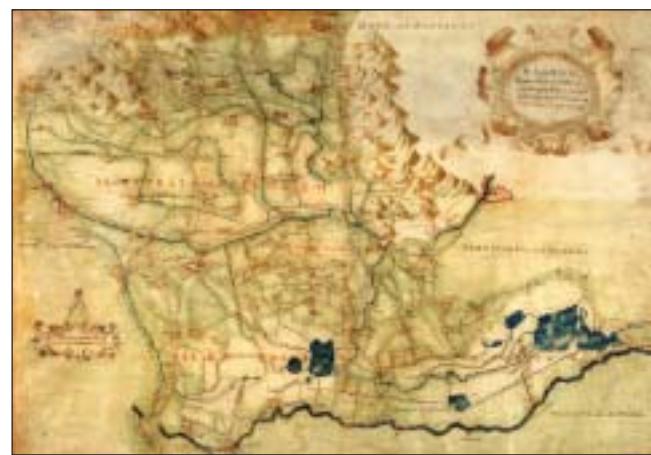
son of State was oriented. Therefore, a maritime power had to be in possession of all the useful information about routes, coasts, shoals, inlets, ports, moorings, fortifications, cities and places suited to refuelling ships or to be avoided because unfriendly, possible trade, and so on. Information about territories and so maps and map-makers were essential means of survival. That is why Venice used to hire teams of map-makers – even from abroad –, who were given citizenship, and made the city become the place of cartography par excellence. This prestige can be noticed on some precious examples, such as the various representations of the Mediterranean islands – i.e. the Stato da Mar (State of the Sea) created by the Republic of Venice –, i.e. the sailing directions and the nautical charts of Candia (Crete), Corfu, Cyprus and of other territories in the Aegean Sea and the Dalmatian area, and also on maps representing the mainland. Despite the time when they were drawn, these maps show very precise and detailed representations and they demonstrate that it is possible to create maps very close to reality even without today's sophisticated tools. Very impressive for their dimensions and precision are the parchment maps drawn by Cristoforo Sorte in the XV century on show at the beginning of the exhibition. Besides this aspect of cartography, which is both political and military, i.e. relating to the aim of dominating territories, the exhibition shows another important component of map-making, concerning the "administration" of a land: how to embank rivers, how to prevent floods or have them under control, how to create canals and

orientava. Una potenza "marinara" doveva avere tutte le informazioni utili in merito a rotte, coste, secche, insenature, porti, ormeggi, fortificazioni, città e luoghi atti al rifornimento delle navi o da evitare perché nemici, possibilità di scambi commerciali, ecc. Possedere la conoscenza del territorio e dunque le mappe geografiche (e chi le faceva) era una questione di sopravvivenza. Ecco perché Venezia assoldò squadre di cartografi anche stranieri, ai quali dava la cittadinanza, ed essa stessa diventò il luogo per antonomasia dove "si faceva" cartografia.

Ciò è messo in evidenza da preziosi esempi, come le varie rappresentazioni delle isole del Mediterraneo – ovvero quello "Stato da Mar" creato dalla Repubblica – che sono i portolani e le carte nautiche di Candia (Creta), Corfù, Cipro e gli altri possedimenti egee e dalmati, ma anche alcune carte della terraferma, presenti in mostra.

Sono davvero rappresentazioni molto particolareggiate e precise, nonostante l'epoca, a testimonianza che anche in assenza dei mezzi odierni, ci si avvicinava molto alla realtà.

Impressionanti per mole e precisione sono le mappe su pergamena di Cristoforo Sorte disegnate nel XV secolo. Ma oltre a questa componente che potremmo definire di carattere "politico-militare" e tesa dunque al dominio del territorio, ne esiste anche una non meno importante relativa al suo "governo": come arginare i fiumi, evitare o contenere le alluvioni, creare canali e tagli (Venezia fu attivissima nell'opera di deviazione dei corsi d'acqua che sfociavano in laguna e i cui sedimenti minacciavano



Battista Agnese - Atlante nautico tav. XVII
Carta Corografica della Moscova - Venezia, Museo Correr

Domenico de Rossi
Territorio tra Monselice e Lonigo a nord del fiume Adige, 1567
Ms. su pergamena, colori ad acquerello, mm. 449 x 637
Venezia, Museo Correr

Cerchio Azimutale - Brunner - Foto A. Faiazza - IGM

make cuttings (Venice worked very actively in deviating waterways flowing into the Lagoon and threatening to silt it up), how to build defensive dykes (murazzi), how to administer the lands with state properties (estate trading). These problems were so serious to need cartography to be dealt with. These concerns have forced men to turn to cartography both in modern and contemporary history. While the first part of the exhibition is dedicated to cartography, the other four sections exhibit more than 250 works, thanks to the cooperation of four major institutions - the Regione Veneto, the Comune di Venezia, the Istituto Geografico e Militare and the University of Venice (IUAV) - aiming at examining and revealing the changes that cartography has undergone in the light of the new technologies. Each institution is responsible of a section and what is interesting to observe is the evolution of cartography, from an empirical practice to a proper science, thanks to geodesic, triangulation and to the GPS, systems that have allowed man to make increasingly optimal and precise surveys.



Immagine satellitare della Sicilia ripresa dallo strumento "Meris".

di insabbiarla), difese a mare (i murazzi), controllo amministrativo del territorio con proprietà e beni demaniali (compravendita terreni). Problemi importanti che necessitavano anch'essi di uno strumento cartografico. Le stesse esigenze, nella rappresentazione del territorio, muovono anche l'uomo moderno.

Dopo la parte dedicata alle origini della cartografia, con Venezia in primo piano, la mostra si articola in quattro sezioni con oltre 250 opere esposte e vede la collaborazione di quattro importanti enti - Regione Veneto, Comune di Venezia, Istituto Geografico Militare e Università Iuav di Venezia - uniti nello scopo di esplorare e rappresentare il territorio avvalendosi delle nuove sofisticate tecnologie. Ogni ente cura una sezione ed è interessante notare come la cartografia si sia evoluta divenendo, da pratica pressoché empirica, una vera e propria scienza, grazie all'avvento della geodetica, della triangolazione e del GPS (global positioning system), tutti sistemi che permettono un rilevamento del territorio sempre più ottimale e perfetto.

MUSEUMS CITY LISTING

Museums
Foundations
Art Galleries
Private Galleries

Musei
Fondazioni
Gallerie d'arte
Gallerie private

The following list describes famous and interesting museums, theatres and galleries in Venice. Full of useful and detailed information.

Il seguente listing descrive famosi ed interessanti musei, teatri e gallerie della città. Completo di informazioni utili e dettagliate.

Museums Musei

PALAZZO DUCALE

S.Marco, 1 map: G6
ph. +39.041.2715911



The symbolic seat of Venetian power, formerly the seat of the Doge and State Magistratures, the Palace is the supreme embodiment of Venetian civilisation. A masterpiece of gothic architecture, it reveals a grandiose stratification of constructive and ornamental elements. The interiors, superbly decorated by legions of artists, including Tiziano, Veronese, Tintoretto, Vittoria and Tiepolo, offer a range of different experiences: from the vast halls of political power to the refinement of the Doge's chambers, from the gloom of the prison cells to the luminosity of the loggias overlooking the Piazza and the lagoon. Opening: 09.00-19.00 Tickets: € 11.00

MUSEO CORRER

S.Marco, 52 map: G6
ph. +39.041.2405211

The exhibition is divided into three sections: the neo-classical part, the historical part of Venetian civilisation and the Venetian picture gallery. Visitor will discover the political, social and military history of Venice's Serenissima Republic. Permanent exhibition: collections of weapons, games, marble and bronze sculptures, coins and medals. Paintings by Carpaccio, la Trasfigurazione by Giovanni Bellini, statues and sketches by Canova. Temporary exhibition: *Territory in the information society. From cartography to digital mapping.* From 1 May to 11 July. Opening: 09.00-19.00 Tickets: € 11.00

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE

Museo Marciano
S.Marco, 52 map: G6
ph. +39.041.5225978

The museum was founded on the bequeath of noble Venetian families who operated in the old colonial trade markets. It is located in the building of Procuratie Nuove in St. Mark's Square and contains Roman and Greek finds dating from the 5th century B.C. to the 3rd century A.D. Permanent exhibition: collections of bronzes, ceramics, jewels and coins and very beautiful sculptures with many original Greek and Roman pieces. Opening: 9.00-19.00 Tickets: € 11.00

MUSEO DI STORIA NATURALE

Fondaco dei Turchi, 1730 map: E3
ph. +39.041.2750206

A partial reopening of the Venetian Museum (closed for restoration) offers visitors a chance to view the renovated hall dedicated to the historical Ligabue Expedition (1973) and, on the ground floor, a new aquarium with more than 50 species of fish and animals. Opening: 10.00 - 16.00 Sat-Sun Tickets: Free

CA' REZZONICO

Museo del Settecento
Veneziano e Pinacoteca
Egidio Martini
Dorsoduro, 3136 map: E6
ph. +39.041.2410100



This splendid baroque palazzo was restructured and decorated several times. It still preserves beautiful frescoes by Tiepolo on the ceilings of the noble floors. It is furnished with precious original furniture. Permanent exhibition: paintings by Tiepolo, Canaletto, Guardi, Rosalba Carriera, Pietro Longhi, and Piazzetta. Collections of furniture, Chinese and Venetian vases.

Collection of wooden statues by Brustolon.

Opening: 10.00-18.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 6.50

BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA

Sale Monumentali
Piazza S. Marco map: G6
ph. +39.041.5208788

The building, designed by J. Sansovino, houses the precious book collection of Venice's Serenissima Republic. Permanent exhibition: La Sapienza by Tiziano and the Sala della Libreria decorated with twenty-one tondos on the arched ceiling and philosophers' portraits by Tintoretto and Veronese on the walls.

Temporary exhibition:
Venice and Mediterranean lazarettos. From 31 March to 11 July
Opening: 09.00-19.00
Tickets: € 11.00

CASA GOLDONI

S.Polo, 2794 map: F5
ph. +39.041.2440317

Re-opened to the public on 27th October 2001, Palazzo Centani is the building where the famed Venetian playwright Carlo Goldoni was born. This delightful gothic palazzo today houses a sparkling new, high-tech museum devoted to the playwright's work and includes a host of documents and projections of historical theatrical performances.

Permanent exhibition: Venetian theatrical relics and many texts, original manuscripts and theatrical works of several eras. Opening: 10.00-17.00
Closing day: Sunday
Tickets: € 2.50

MUSEO DEL VETRO

Art glass Museum
Murano, F.ta Giustinian map: M2
ph. +39.041.739586

Located in the palace of the Torcello Bishop, it is a typical gothic Venetian building. Important private collections were added to the ancient pieces. Permanent exhibition: unique extant copies of Murano glass, and Renaissance pieces from the collections of Correr, Moli and Cicogna. Opening: 10.00-17.00
Closing day: Wednesday
Tickets: € 4.00

MUSEO DIOCESANO DI ARTE SACRA
Castello, 4312 map: H6
ph. +39.041.5229166

MUSEO DEL MERLETTO

Burano, Piazza Galuppi
ph. +39.041.730034

Museum entirely dedicated to Burano laces and their history. It is adjacent to the school of this art. Permanent exhibition: numerous laces made by the annexed school, important designs, photographic and iconographic examples.

Opening: 10.00-17.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 4.00

MUSEO FORTUNY

S. Marco, 3780 map: F5
ph. +39.041.5200995

Located in a Gothic palazzo, this is a particularly charming museum which, by respecting the initial destination given by Mariano Fortuny, who created his own atelier of photography, sets and staging. It organizes all exhibitions under the theme of visual communication.

Permanent exhibition: collection, ordered for big themes (painting, light, photography, textile workers), representing the results of the artist's investigations. Temporary exhibition:
Mariano Fortuny: Journey to Egypt. From 27 March to 29 August.
Ileana Ruggeri. From 4 June to 4 July.
Chemollo/Orsenigo. From 8 August to 26 September.
Opening: 10.00 - 18.00
Closing day: Monday

MUSEO STORICO NAVALE

Castello, 2148 map: I6
ph. +39.041.5200276

The museum contains relics from various regional navies and Italian navy history. The 2nd floor has a room dedicated to the Bucintoro, the gilded ceremonial sea craft of the Doge, used in the solemn ceremonies like Venice's marriage with the sea.

Permanent exhibition: collections of original documents, remains and models of boats of several forms and sizes. Opening: 08.30-13.00
Closing day: Sunday, holidays
Tickets: € 1.50

MUSEO DIOCESANO DI ARTE SACRA
Castello, 4312 map: H6
ph. +39.041.5229166

Twentieth Century Masters

PICASSO DALÍ CHAGALL

GALLERIA SAN MARCO 101

101 St. Mark's Square

Tel (041) 520.1279 - Fax (041) 241.7420

OPEN DAILY 10.00 am - 8.00 pm







The museum contains many finds of Venetian convents and churches and is located in the St. Apollonia convent (12th-13th century). A rare jewel of Romanic architecture, the cloister contains the Lapidario Marciano with Roman and Byzantine stone fragments. Permanent exhibition: works of art, furnishings and holy furniture. Paintings by Palma il Giovane, Pellegrini, Luca Giordano and Moretto.

Temporary exhibition: *Fabio Aguzzi - Il mistero della luce*. From 2 June to 30 June. Opening: 11.00-19.00 Closing day: Monday Tickets: free

MUSEO EBRAICO
Cannaregio, 2902/b map: E2
ph. +39.041.715359

On strolling through Campo del Ghetto Nuovo - the site of the museum which bears witness to the constant and productive presence of the Jewish community in Venice - and Campo del Ghetto Vecchio, you will come across five synagogues, three of which are open to the public. Permanent exhibition: collections of furniture, texts and wedding contracts, woven of liturgical use, ornamental silvers, fabrics and curtains. Temporary exhibition: *Moreh. Animals and Men in Engravings and Drawings by Mordecai Moreh*. Until 22 August. Opening: 10.00-18.00 Closing day: Saturday Tickets: € 3.00

Foundations *Fondazioni*

FONDAZIONE BEVILACQUA LA MASA
San Marco, 71 map: G6
ph. +39.041.5207797

A foundation that has the aim of spreading and increasing knowledge of contemporary art, it dedicates particular attention to young artists. With its main location in Saint Mark's Square, it will soon become a place for looking up books, CD-Roms and other rare material. Temporary exhibition: *Paradiso e Inferno*. Galleria di P.zza S.Marco. From 6 May to 23 August. Opening: 14.30-19.00 Closing day: Tuesday Tickets: Free

FONDAZIONE QUERINI STAMPALIA
Castello, 5252 map: H5
ph. +39.041.2711411


The Foundation was set up upon the bequest by Earl Giovanni Querini Stampalia. This well preserved building is built in perfect and original Venetian style and contains a full library and fascinating picture gallery. Temporary exhibition: *Patrick Mimran-Brahmatic*. Until 4 July. Opening: 10.00-18.00 Friday and Saturday until 22.00 Closing day: Monday Tickets: € 6.00

bequeath by Earl Giovanni Querini Stampalia. This well preserved building is built in perfect and original Venetian style and contains a full library and fascinating picture gallery. Temporary exhibition: *Patrick Mimran-Brahmatic*. Until 4 July. Opening: 10.00-18.00 Friday and Saturday until 22.00 Closing day: Monday Tickets: € 6.00

TELECOM FUTURE CENTRE
San Marco, 4826 map: G5
ph. +39.041.5213206



The most advanced international research centres have reconsidered the historical and social elements of this city. Permanent exhibition. Opening: 10.00-18.00 Closing day: Monday Tickets: Free

PUNTOLAGUNA
C.po Santo Stefano, 2949 map: H7
ph. +39.041.5293582

The animated atlas showing more of Venice and its lagoon. At the multi-media points: itineraries through cd roms, animated sequences, films, data banks and on-line archives for consultation: an essential library on the lagoon on video: films and documentaries on request: appointments to investigate specific subjects. Opening: 14.30-17.30 Closing day: Saturday and Sunday

SPAZIO CULTURALE SVIZZERO
Palazzo Trevisan degli Ulivi
Campo S. Agnese, 810 map: E7
ph. +39.041.5225996

A new Swiss Cultural space has been opened in Venice since February 2002. It is considered as an extension of the Swiss Institute in Rome. The multivalent hall, open to the Swiss Cultural Institutions operating in Italy, hosts artistic manifestations, expositions, exhibits, meetings, conferences and concerts. Temporary exhibition: *Inchontra*. From 28 May to 9 July. Opening: Mon-Fri 11-17, Sat-Sun 11-19 Closing day: Tuesday Tickets: Free

FONDAZIONE GUGGENHEIM
Dorsoduro, 701 map: F7
ph. +39.041.2405411

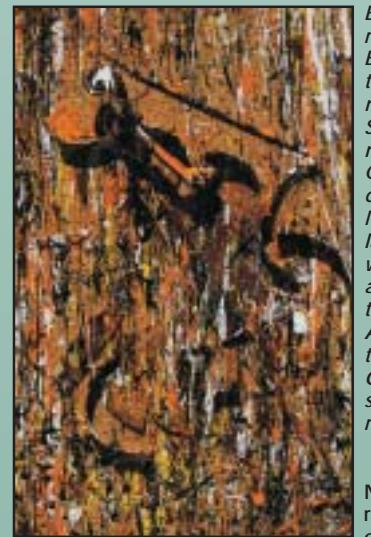
The Foundation was created by Peggy Guggenheim, who was deeply in love with Venice, where she lived for more than thirty years. Permanent exhibition: extensive collection of 19th century paintings. Temporary exhibition: *Peggy and Kiesler, the visionary and the collector*.

Gallery and Museums

BUGNO ART GALLERY

S. Marco 1996 - ph. +39.041.5231305
Open daily 10.30 a.m. - 12.30 a.m. and 4 p.m. - 7.30 p.m. Closed Sunday morning and Monday morning

15 May - 30 May
LALLA MALVEZZI: "RITORNO ALLA NATURA"



Born in 1990 from the collaboration between Massimiliano Bugno and Davide Samuelli, the Bugno Art Gallery (formerly known as Bugno And Samuelli) can be found in the main gallery space situated in Campo S. Fantin (a few hundred meters from Piazza San Marco and exactly in front of la Fenice theater). Since 1990, work by major contemporary artists both Italian and International has been shown, from Arman to Schifano, Ben Vautier to Ugo Nespolo, Pizzinato to Guidi, giving space at the same time also to new artistic reality.

Nata nel 1990 dalla collaborazione di Massimiliano Bugno e Davide Samuelli, la Bugno Art Gallery (ex Bugno & Samuelli) ha esposto in questi anni nella sede espositiva principale sita in Campo S. Fantin (a poche centinaia di metri da Piazza S. Marco ed esattamente di fronte al Teatro La Fenice) opere dei maggiori artisti contemporanei italiani e non, da Arman a Schifano, da Ben Vautier a Ugo Nespolo, da Pizzinato a Guidi, dando spazio allo stesso tempo anche a nuove realtà artistiche.

GALLERIA RAVAGNAN

S. Marco 50/a - ph. +39.041.5203021

9 July - 31 August
ANDREA VIZZINI: "I LUOGHI DELL'ETERNITÀ"

Andrea Vizzini's exhibition gathers works from 1984 to 1994 from the artist's private collection, on show for the first time. In the past ten years, the artist explored space by going beyond its physical concept and by conceiving it as an inward dimension in which light and silence symbolically represent "the place of Eternity". The exhibition has been set up by the Ravagnan Gallery of Venice.

La mostra di Andrea Vizzini, raggruppa alcune opere che vanno dal 1984 al 1994, appartenenti alla collezione dell'artista, quindi mai esposte. In questi dieci anni, l'artista indaga lo spazio superiore il concetto fisico e assumendolo piuttosto come dimensione intima di spazio interiore dove la luce e il silenzio rappresentano simbolicamente " il luogo dell'Eternità". L'esposizione è stata curata dalla Galleria Ravagnan di Venezia.

AGENDA

CUBE GALLERY

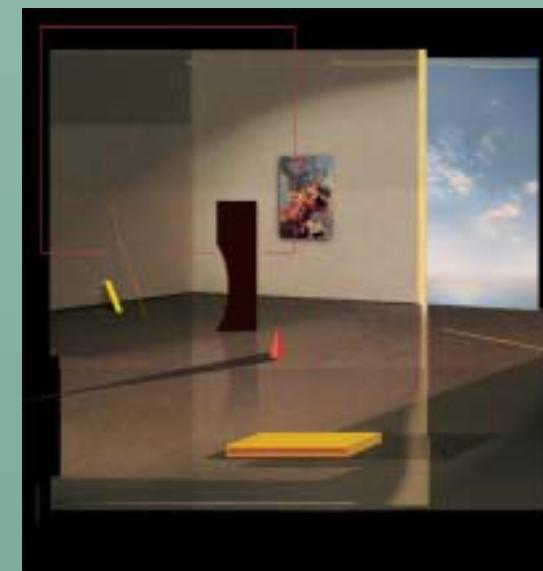
S. Marco 1655 - ph. +39.041.5288135
Tuesday to Saturday 4 p.m. - 7.30 p.m.

GROUP EXHIBITION: (TONIOLA, JAENICHEN, BERNARDI, CASAGRANDE, LA SALA, PIVA, GIBILTERRA)



Open since September 27 2002, Cube Gallery came about with the collaboration of Massimiliano Bugno and Paolo Vincenzi, after 12 years of experience with Bugno Art Gallery. Cube Gallery differs from the former in its dedication for the most part to artists emerging from the Venetian scene both local and international. Its intention is to restore the relationship between young artists and private galleries, who have in the last few years given preference to established artists, with few exceptions. The aim of the gallery is also to be space of convergence and comparison between these artists who in the past have had difficulty in finding spaces in which to gather and exhibit, which meant they leaned towards a sometimes unproductive individualism.

Inaugurata il 27 settembre 2002 la Cube Gallery nasce dalla collaborazione di Massimiliano Bugno e Paolo Vincenzi e dall'esperienza maturata in dodici anni di attività nella Bugno Art Gallery, rispetto alla quale la Cube si differenzierà dedicandosi maggiormente ad artisti emergenti del panorama veneziano, nazionale ed internazionale, con l'intento di ricucire una relazione tra i giovani artisti e le gallerie private, che negli ultimi anni, salvo pochissime eccezioni, hanno privilegiato la tradizione degli artisti già storizzati. Obiettivo della galleria è anche quello di essere luogo di confronto per gli stessi artisti, che nella difficoltà di disporre di spazi espositivi e di aggregazione hanno teso a rinserrarsi in individualismi non sempre produttivi.



Until August 2004.
Opening: 10.00-18.00
Saturday 10.00 - 22.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 8.00

Art Galleries

Gallerie d'arte

GALLERIA INTERNAZIONALE D'ARTE MODERNA CA' PESARO
Santa Croce, 2070 map: F4
ph. +39.041.5240695



One of the most important international modern art galleries in Italy, it contains a wealth of paintings, sculptures, etchings and drawings by renowned contemporary artists of many countries. It is located in a magnificent Venetian patrician palazzo and contains a masterpiece by B. Longhena. Temporary exhibition: *Gifts to Ca' Pesaro - Acquisitions. For The Death of Othello*. Until 30 August. *Gifts to Ca' Pesaro - Acquisitions. Third Dimension, Artists for Ca' Pesaro*. Until 4 July.

Opening: 10.00-17.00
Closing day: Monday
Tickets: € 5.50

GALLERIE DELL'ACADEMIA

Dorsoduro, 1055 map: E6
ph. +39.041.5222247

The Accademia picture galleries provide a very complete overview of Venetian art history through the ages. Found at the foot of the Accademia bridge, on Tuesdays only visits can be made to the rich warehouses on the top floor of the monastery designed by Palladio.

Permanent exhibition: paintings by Tintoretto, Veronese, Giorgione, Bellini, Tiziano, Tiepolo... Opening: 8.15-19.15 - Monday 8.15-14.00

Tickets: € 6.50

GALLERIA DI PALAZZO CINI

Dorsoduro, 864 map: E7
ph. +39.041.5210755

The sixteenth-century palazzo was the residence of Count Vittorio Cini, a famous financier and patron of the arts. The second piano nobile of Palazzo Cini is reserved for temporary exhibitions and in recent years has been used to display works owned by the Foundation.

Opening: 11.00-19.00
Closing day: Monday
Tickets: € 6.50

GALLERIA FRANCHETTI CA' D'ORO
Cannaregio, 3933 map: F4
ph. +39.041.5238790
Ca' D'oro, an enchanting gothic palace on the Grand Canal. It owes its name to the gold leaf which, in the past, decorated its elegant façade. Permanent exhibition: a wide collection of coins, medals, ceramic and many paintings by the Flemish School. Opening: 08.15-19.15

Monday 8.15-14.00
Tickets: € 5.00

Private Galleries

Gallerie Private

ANTICHTÄ GIANFRANCO FOTI
San Polo, 412/413 map: F4
ph. +39.041.2770384

BUGNO ART GALLERY
San Marco, 1996/d map: F6
ph. +39.041.5231305



Bugno Art Gallery has been exhibiting in these years works by the most interesting Italian and foreign contemporary artists.

GALLERIA SAN MARCO 101
S. Marco, 101 map: G6
Ph. +39.041.2770151

In this gallery you can buy authentic artwork by the artistic geniuses of modern times: Picasso, Dalí, Chagall and glasswork by Seguso.

STUDIO ARGA
C.le degli Assassini - S.Marco, 3659/a
ph. +39.041.2411124 map: F6
info@argainc.com - www.argainc.com

GALLERIA CA' REZZONICO
Dorsoduro, 2793 map: E6
ph. +39.041.5280035

DANIELE LUCHETTA
S. Marco, 2513/a map: F7
ph. +39.041.5285092
Glass sculptures made from original sketches by contemporary artists.

GALLERIA RAVAGNAN
San Marco, 50/a map: G6
ph. +39.041.5203021

FLORA BIGAI
S. Marco, 1652 map: G6
ph. +39.041.5212208
Where you can admire works of "arte povera" and transavanguardia artists.

ROSSELLA JUNCK SHOWROOM
San Marco, 1997 map: G6
ph. +39.041.5210759

Churches guide

**Churches
Schools
Monuments
City Listing**

**Chiese
Scuole
Monumenti
Listing tematico**

Contents

Special of the month:

S. Stae Church: Leonardo's machines

Convento di S. Salvador: Telecom Future Centre

Agenda: Not to miss

Highlight:

REDENTORE CHURCH

Andrea Palladio was given the task of building the new church and, after a long research, the ground suited to the building was found.

Appuntamento del mese:

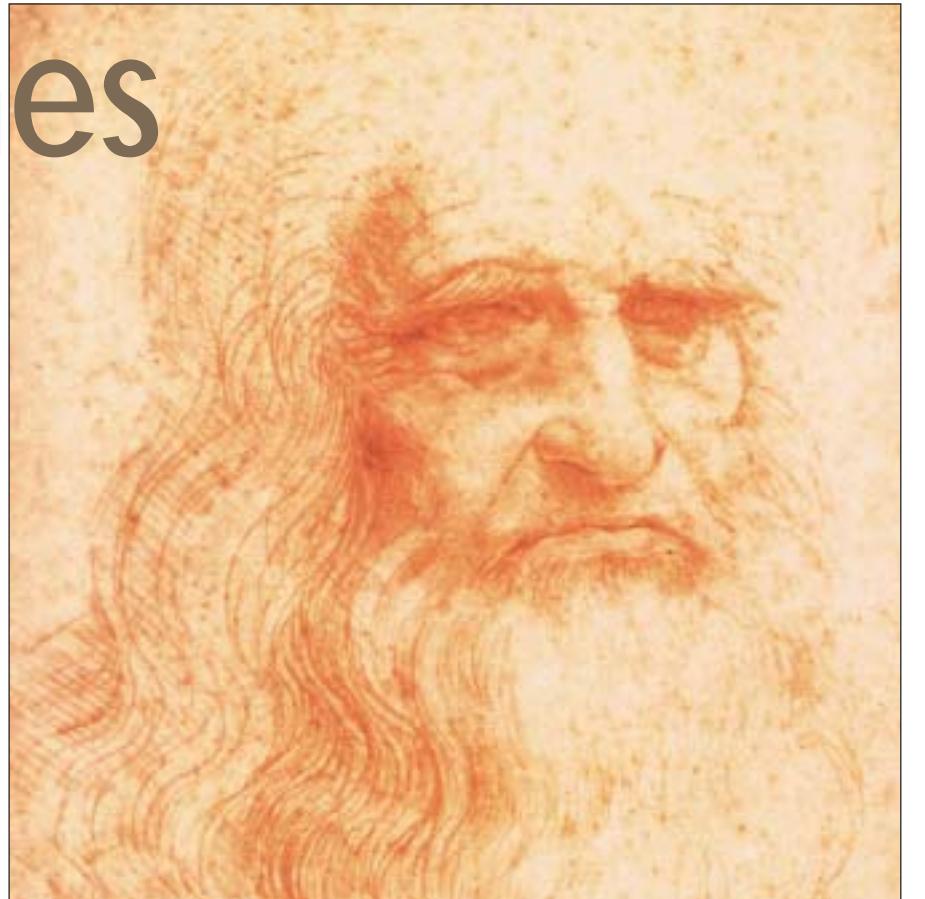
Chiesa di San Stae: Le macchine di Leonardo
Convento di S. Salvador: Telecom Future Centre

Agenda: Da non perdere

Editoriale:

LA CHIESA DEL REDENTORE

L'incarico di costruire la nuova chiesa fu affidato ad Andrea Palladio e, dopo lunghe ricerche, si trovò finalmente il terreno adatto.



CHIESA DI SAN STAE



LEONARDO'S MACHINES

The exhibition is made up of about 40 models placed on cubes or wooden foot-boards; the flying machines are connected with a wooden framework; explanations are placed next to the machines with the drawing taken from the code which the model refers to. The machines regarding the topic of the principles of mechanics are interactive and can be used by the public. Niccolai firm that since 1995, in co-operation with the cultural association called "Homo Millennium", started to study the mechanics of his projects executing a series of miniature models using material of that time such as wood, cotton, brass, iron and cord and equipping every single piece with the reproduction of the code page from which it has been taken. The machine manufacture is total craftsmanship.

CHIESA DI SAN STAE

Until 7 November
9.30 a.m. - 7.30 p.m.
Info: +39.055.8999471

LE MACCHINE DI LEONARDO

La mostra è composta da circa quaranta modelli disposti su cubi o pedane di legno, le macchine volanti sono collegate con un telaio sempre in legno, accanto alle macchine si trovano le spiegazioni con il disegno tratto dal codice che si riferisce al modello. Le macchine che hanno il tema dei principi della meccanica sono interattive e possono essere usate dal pubblico. L'azienda Niccolai che dal 1995 in collaborazione con l'associazione culturale Homo Millennium, iniziò a studiare la meccanica dei suoi disegni portando a realizzare una serie di modelli in scala, utilizzando i materiali dell'epoca cioè legno, cotone, ottone, ferro e corde e corredando ogni singolo pezzo con la riproduzione della pagina del codice da cui è stato tratto il modello. La lavorazione delle macchine è interamente artigianale.



di Martina Mian

The Church of the Redeemer is one of the most famous and worshipped temples in Venice and it is the centre of one of the most deeply felt popular celebrations, which takes place on the third Sunday of July. This church was built in 1577 in honour of a vow made during an awful pestilence which caused about 50,000 deaths over the two previous years. The Senate decided to construct a church dedicated to the Redeemer that had to become the perpetual destination of a yearly pilgrimage to show gratitude for the defeat of the plague. Andrea Palladio was given the task of building the new church and, after a long research, the ground suited to the building was found in the Giudecca over a place already occupied by the Capuchins. The friars accepted to look after the new church but, being worried about the majesty of its foundations, they made the respect of the vow of poverty - typical of their order - prevail, thus keeping the monastery simplicity and excluding the possibility of hosting magnificent aristocratic burials inside the temple, contrary to the habit of the time. Thanks to these claims of the Capuchins, today the church is almost intact, looking exactly as Palladio planned it, making it one of his major masterpieces. The church is one of the best examples of Renaissance architecture and was completed after Palladio's death by

Essa rappresenta uno dei massimi esempi di architettura rinascimentale e venne terminata dopo la morte di

Redentore Church

18 July 2004

In 1577 the Capuchins accepted to look after the new church but, being worried about the majesty of its foundations, they made the respect of the vow of poverty - typical of their order - prevail, thus keeping the monastery simplicity.

Nel 1577 i frati cappuccini accettarono di occuparsi della nuova chiesa ma, preoccupati per la maestosità delle fondamenta, ottennero che venisse rispettato il voto di povertà del loro ordine, mantenendo la semplicità del convento.

the chief composer Antonio da Ponte, who faithfully respected the Palladian plan. The church front, which in distance radiates the beauty of a bas-relief, shows the typical Palladian structure, with tympans broken by the semi-columns and the horizontal element containing and geometrizing it. The interior, which has been painted white, is as magnificently simple as a classical temple. Its plan, which has been inaccurately defined as Latin cross, brilliantly develops in a series of connected spaces and each of them is used for different purposes – i.e. the hall, the presbytery, the choir. These spaces are linked to each other as if to represent the ultimate stages of the procession. The large hall and the presbytery preserve remarkable works by Paolo Veronese and his colleagues, by Jacopo Tintoretto, Francesco Bassano, Paolo Piazza and Jacopo Palma the Younger. Besides the famous altar-piece showing the Battesimo di Cristo (Crist's Baptism), painted by Paolo Veronese in 1560, the church square also shows precious reliquaries and devotional works regarding the history of the Church, such as the board painted by Alvise Vivarini, works by Jacopo Palma the Younger, by Jacopo Bassano and by Francesco Bissolo.



Palladio dal proto Antonio da Ponte, che rispettò fedelmente il progetto. La facciata, che a distanza emana il fascino di un bassorilievo, ha il tipico impianto palladiano con i timpani spezzati dalle semicolonne e l'elemento orizzontale che la contiene è la geometrizza. L'interno, intonacato di bianco, ha la grandiosa semplicità del tempio classico. La pianta è impropriamente detta a croce latina, mentre si sviluppa genialmente in una serie di spazi concatenati e destinati funzionalmente ad usi diversi (l'aula, il presbiterio, il coro), correlati tra loro quasi fossero predisposti allo svolgersi ultimo della cerimonia processionale. La grande aula e il presbiterio conservano opere notevoli di Paolo Veronese (e aiuti), di Jacopo Tintoretto, di Francesco Bassano, Paolo Piazza e Jacopo Palma il Giovane. Nella sacrestia, oltre alla nota pala con il Battesimo di Cristo (1560) opera di Paolo Veronese, conserva inoltre preziosi reliquiari e opere devozionali legati alla storia della chiesa, tra cui una tavola di Alvise Vivarini, opere di Jacopo Palma il Giovane, di Jacopo Bassano e di Francesco Bissolo.

Churches

Chiese

BASILICA DI SAN MARCO
Piazza San Marco map: G6
Ph. +39.041.5225205



The most famous Basilica or cathedral in Venice, it is one of the greatest monuments in Europe. The exterior façades are decorated in Byzantine style, with columns, bas-reliefs and coloured marble. On the terrace stand four imposing gilded bronze horses. All the arches of the doorway are decorated with mosaics from different artistic periods. The building has five large domes. The church is decorated inside with gilded mosaics and treasures representing stories from the Bible. The floors are decorated with Cosmati floor mosaics.

To see: La Pala d'Oro, il Tesoro.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 14.00-17.00
Tickets: free the church, € 2,00 La Pala, € 2,50 il Tesoro.

BASILICA DEI FRARI
S. Polo, 3072 map: E5
ph. +39.041.2728611

This church is one of the most famous Venetian monuments because of the masterpieces and historical interest contained within. It is an example of Gothic architecture in Venice between the 14th and 15th century and is laid out in the form of a Latin cross, composed of three naves and divided by twelve huge pillars; the central nave contains the old choir stalls for the friars, the only example of a chorus which has maintained its original position and structure.

To see: the ascona Madonna di casa Pesaro and L'Assunta by Tiziano,

La Vergine col bimbo by Bellini, graves of Dogi and of captains of arms, monuments dedicated to Canova and Tiziano.
Opening: 9.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

MADONNA DELL'ORTO
Cannaregio, 3511 map: F1
ph. +39.041.2750462

Built in the middle of the 12th century, it was rebuilt starting from 1399 and during the following century. It is one of the typical Venetian Gothic religious buildings. The façade is rather like a basilica and the very luminous interior is composed of a nave and two aisles. It was Tintoretto's parish and he is buried there.

To see: works by J.Palma il Giovane and many prodigious works by J.Tintoretto.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN EUSTACHIO
VULGO SAN STAE
S.Polo, Campo S. Stae map: F3
ph. +39.041.2750462

Founded in the 12th century, it was rebuilt during the 17th century. At the beginning of the 18th century the orientation was also modified with the construction of the façade by Domenico Rossi facing the Grand Canal. The church contains a veritable compendium of Venetian 18th-century paintings including an early work by Tiepolo.

To see: works by Tiepolo, Ricci, Piazzetta.
Opening: 10.00 -17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN GIACOMO DALL'ORIO
Santa Croce map: E4
ph. +39.041.2750462

This church was probably built in the 9th-10th century in the area called "Luprio" from which - through various phonetic evolutions - the current name of Orio derives. The facade is Romanesque and the interior is laid out as a Latin cross with three naves and a large transept. The enchanting wooden ceiling is particularly inter-



Thanks to:
Associazione Chiese di Venezia
The Foundation for the Churches of Venice

A short description of the important churches, schools, places of worship and city's monuments accompanied with timetables, prices and events.

Una breve descrizione di importanti chiese, scuole, luoghi di culto e monumenti della città accompagnata da orari, prezzi e manifestazioni.



CHORUS CHURCHES:

Santa Maria del Giglio	S. M. Gloriosa dei Frari	Madonna dell'Orto
Santo Stefano	San Polo	S. Pietro di Castello
Santa Maria Formosa	San Giacomo dall'Orto	SS. Redentore
S. Maria dei Miracoli	San Stae	Gesuati
S. G. Elemosinario	Sant'Alvise	San Sebastiano



Chorus - The foundation for the churches of Venice - invites you to visit the works of art treasures in the churches of the town. The rooms of the most incredible "museum" in Venice are now available to see you through an exciting discovery of more than one thousand years of Venetian art and history. You will be able to admire the pictorial and architectural masterpieces of the great masters such as Veronese, Titian, Tintoretto, Palladio, Codussi in the very places they had been conceived for, with common and continuous visiting hours. You will become part of an ambitious project aimed at preserving the cultural heritage of the town. The proceeds collected from the sale of the tickets will help in the restoration of the churches of Venice.



Chorus Vi invita a visitare i tesori d'arte conservati nelle chiese della città.

Le sale del più incredibile "museo" di Venezia sono a Vostra disposizione per un viaggio entusiasmante alla scoperta di più di mille anni di arte e storia.

I capolavori pittorici e architettonici creati dai più grandi Maestri, come Veronese, Tiziano, Tintoretto, Palladio, Codussi da ammirare nei luoghi per cui erano stati pensati.

Ora queste opere, e le sedi che le custodiscono, sono facilmente visitabili con orari comuni e continuati: un ambizioso progetto che Vi renderà protagonisti di un importante recupero del patrimonio culturale della città. I proventi realizzati sono utilizzati infatti per il restauro delle chiese di Venezia.

S. MARIA FORMOSA
Castello, 5263 map: H5
ph. +39.041.2750462

According to legend, the church was founded in 639 AD by St. Magno, Bishop of Oderzo. It is one of the earliest of eight churches built in the lagoon during the 7th century. In the 12th century it was rebuilt in the form of a Greek cross. The shape underlines the resettlement begun in 1492 by Mauro Codussi, the leading architect of the early Venetian Renaissance. Codussi left it unfinished on his death. In the interior, a striking play of lights emphasises the centrality of the church and the interesting vaults and domes.

To see: the famous *Polittico* by J. Palma il Vecchio, *The Last Supper* by Leandro Bassano
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00 -17.00
Tickets: € 2.00

S. MARIA DEL GIGLIO
C.po S.M. Zobenigo map: F6
ph. +39.041.2750462

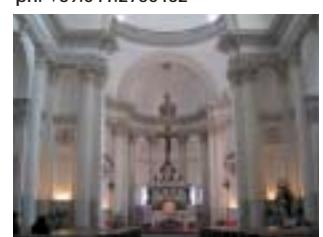
The façade, built from 1678 to 1682 is one of the most characteristic creations of Baroque Venetian art. The interior is composed of a single nave of a simple appearance, but it turns out to be a magnificent art shop window.
To see: *Abramo che spartisce il mondo* masterpiece by A.Zanchi, *La Sacra Famiglia* ascribed to P.P.Rubens. Remarkable are *The Stations of the Via Crucis*, works by several painters of the 18th century.
Opening: 10.00 -17.00;
Sunday:13.00 -17.00
Tickets: € 2,00

SANTA MARIA DEI MIRACOLI
Cannaregio, 6063 map: G4
ph. +39.041.2750462

The church was built between 1481 and 1489 by Pietro Lombardo to house the miracle-working image of the Virgin by Nicolò di Pietro venerated by Venetian people for her thaumaturgic power. The façade is covered with carefully selected coloured marbles and porphyry panels. The high altar (the only altar) is decorated with statues.
To see: the vault with its decorated caissons represents *Profeti e Patriarchi*, work by V.delle Destre, Lattanzio da Rimini, Pier Maria and Gerolamo Pennacchi.
Opening: 10.00-17.00;

Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

DEL SS. REDENTORE
Giudecca, 195 map: F8
ph. +39.041.2750462



One of the greatest examples of Palladio's architecture and by some considered his masterpiece. It is a votive temple, devoted to the Redeemer. It was built as a result of a motion carried by the Senate after the plague that struck Venice in 1575. The classical façade is placed at the top of a great flight of steps. The interior is very sober, but impressive and solemn..

To see: works by D. Tintoretto, F. Bassano
Events: every year, the third Sunday of July, the temple is the destination of a Venetian pilgrimage.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SANTO STEFANO
San Marco, 3825 map: E6
ph. +39.041.2750462

This is a magnificent example of Venetian Gothic art. The 14th century façade is decorated with a splendid marble portal attributed to Bartolomeo Bon. The interior is divided into three wide longitudinal Greek marble naves, the presbytery has an interesting inlaid wooden choir stalls and the ceiling is shaped like an inverted ship's hull.
To see: *La Lavanda dei Piedi* and *Cristo nell'Orto* by J. Tintoretto, *Il Battesimo di Cristo* by Paris Bordone.

Opening:10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2,00

BASILICA DEI SS. GIOVANNI E PAOLO
Castello, 6363 map: H4
ph. +39.041.5237510

It was built between the 14th and 15th centuries and is the largest church in Venice. Its particular atmosphere may be inherited from the time when it was used for the obsequies and burials of the Doges. Because of that, the church is called the Venetian Pantheon. The façade has an impressive portal; the magnificent interior space is in the form of a Latin cross, has three naves and a polygonal apse.
To see: Monumento al Doge Pietro

Mocenigo by T. Lombardo
Opening: 9.00-12.30 / 15.30-18.00
Sunday 15.30 -18.00
Tickets: free

BASILICA DELLA SALUTE
Dorsoduro, 1 map: F7
ph. +39.041.5225558



designed by B. Longhena. The church was consecrated in 1705. The façade, made of Carrara marble, is an example of the Baroque Venetian style; the interior is composed of one nave whose beautiful vault, which collapsed in 1915 because of the explosion of an Austrian bomb, was frescoed by Gianbattista Tiepolo.
To see: sculptures, gilt and polychromatic decorations and the fine marbles.
Opening: 9.00-11.50 / 16.00-18.00
Tickets: free

LA CATTEDRALE
Isola di Torcello
ph. +39.041.730084

On 22 October 1630 the Venetian Senate decreed the building of a large temple devoted to the Virgin to give thanks for the survival of Venice after the plague. The design is by B. Longhena. The church is built in the form of a central plan, dominated by a huge dome with great arches. A magnificent staircase leads up to the entrance. The polychrome marble floor converges on a central circle of five roses suggesting the decades of the rosary.
To see: the mosaics of the small apse on the right side and of the triumphal arch.

Opening: 10.00-17.00
Tickets: € 3.00

SAN GIORGIO MAGGIORE
Isola di S. Giorgio map: H7
ph. +39.041.5227827

It is a magnificent work of holy architecture by Andrea Palladio, built between 1566 and 1610. The interior is in the form of a Latin cross and it is laid out in three naves, a central dome, a transept, and an arched ceiling. The high altar, with the chorus behind it, is splendid and solemn.
To see: *The Lost Supper and Manna from Heaven* by J.Tintoretto, the ancona *La Purificazione della Vergine* by J. Palma il Giovane

Opening: 9.30-12.30 / 14.30-18.00
Tickets: free

BASILICA DI S.MARIA E DONATO
Murano, c.po S. Donato 11 map:N2
ph. +39.041.739056

One of the most beautiful Venetian-Byzantine buildings of the 12th century. The exterior of the hexagonal apse is very interesting, both for its architectural beauty and the wealth of its decorative elements. Five columns of Greek marble divide the interior into three naves. The wooden ceiling looks like an overturned ship's hull.

To see: the mosaic floor with decorative patterns and symbolic pictures of animals.
Opening: 09.00-12.00 / 15.30-18.30
Tickets: free

DEGLI SCALZI
Cannaregio, 54 map: D3
ph. +39.041.715115



Built by the Carmelites and dedicated to Saint Mary of Nazareth, it was

A JOURNEY into the future

Un viaggio nel futuro



Exhibition Space - Gli Spazi Espositivi

VENETIAN ITINERARIES - ITINERARI VENEZIANI
With brief virtually animated films in 3D on real backgrounds, 15 of the main Venetian characters for customs, and art in Venice, tell their stories.

Attraverso dei brevi filmati di animazione virtuale in 3D su sfondi reali, 15 personaggi tra i più famosi della storia, del costume e dell'arte a Venezia, raccontano le loro vicende.

SPACE FOR GAMES - SPAZI DI GIOCO

Telecom future Centre offers a play space where one can experiment freely with new games, participating and exchanging ideas using the fixed and mobile telecommunication systems.
Telecom Future Centre offre uno spazio ludico dove sperimentare liberamente i nuovi giochi, che le telecomunicazioni fisse e mobili rendono partecipativi e scambiativi.

CALL THE VOICES - LE VIE DELLA VOCE

The visitor can speak to a modern oracle that can foresee the day ahead. A place where famous people such as Einstein can be interviewed or one can sail the trimaran with Giovanni Soldini.

Il visitatore può parlare con un oracolo contemporaneo: una postazione che permette di intervistare personalità come Albert Einstein o di guidare il trimarano di Giovanni Soldini.

WATER SHOW - TEATRO DELL'ACQUA

An amazing water display to stimulate emotions and reflect on the value of water itself set up by Stefano Boeri.
Una installazione di Stefano Boeri, che alterna paesaggi aquatici in rapida e cangiante successione.

THE COFFEE SHOP - LA BOTTEGA DEL CAFFÈ

A space for new technology inserted in a typical Venetian context. From the 8th. century "caffè veneziano" to the internet café.
Uno spazio per le nuove tecnologie inserito in un contesto tipicamente veneziano. Dal settecentesco caffè veneziano all'internet caffè.

TWO STRIDES INTO THE FUTURE-DUE PASSI NEL DOMANI
The apparatus allows one to draw without ink on a surface with a digital pen or again do some shopping by touching products virtually.

Apparati consentono di disegnare senza inchiostro con una penna digitale, fare la spesa toccando oggetti virtuali e riconoscere gli oggetti attraverso una mano artificiale.

THE "CENACOLO" (Dining hall) - IL CENACOLO

The themes in object are: Developing an intelligent home, mobility trends, and tourism.

I temi trattati sono: "Gli sviluppi della casa intelligente", "Le tendenze della mobilità", "Il turismo".



TELECOM ITALIA
FUTURE CENTRE
TELECOM

03 July 2004 - 9.30 p.m.
"LA QUALITÀ DELL'ARIA"
Alcuni dei venti scrittori che hanno dato vita all'antologia "La qualità dell'aria", pubblicata da Minimum Fax, leggono i loro racconti in un concerto a più voci. Sono gli *under 40* della letteratura italiana, scrittori cresciuti nell'era dei videogiochi e delle tv commerciali che raccontano impietosamente e dolorosamente i loro anni.



© Archivio Resini

“Place of nymphs and demigods”

MURANO ISLAND

“Luogo di ninfe e semidei”

di Alberto Toso Fei

It is said that a Venetian noble was allowed to marry a glassmaker's daughter without his descendants losing their nobility, while the bride could become noble like her sisters-in-law.

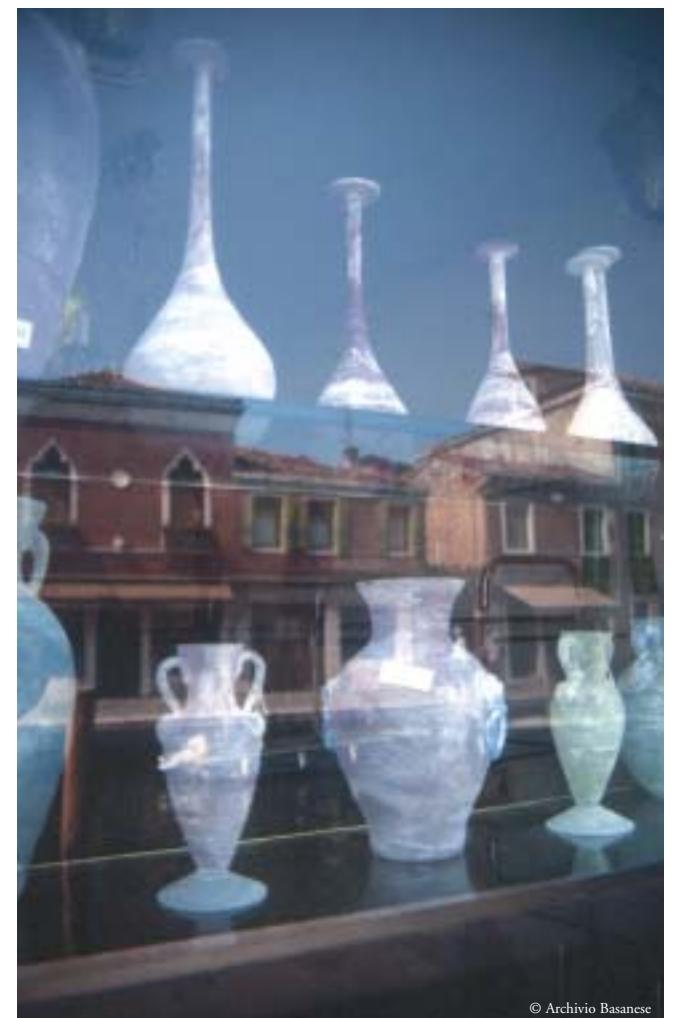
La tradizione racconta che i patrizi veneziani pote-
ro sposare la figlia di un vettore senza far perdere
la nobiltà ai discendenti. La popolana muranese
diveniva così patrizia illustre al pari delle cognate.

The history of the city of Murano has seen a magical encounter between water and fire. It is an island that, thanks to glass working - a craft which has been carried on for about a thousand years - is still untouched by the corruption of time. This activity began in Venice around the year 1000, and moved to the island in 1291 for security reasons against the frequent fires - this is the official reason - but also to limit the possible diffusion of its secrets. That year Murano numbered more than 30,000 inhabitants, who had their own government and rules. Once and for all, glass working changed the life of

E' un magico incontro tra acqua e fuoco, quello che la storia ha regalato a Murano, isola consegnata all'incorrottibilità del tempo per la lavorazione del vetro, che vi avviene da quasi un millennio. L'attività prese infatti vita a Venezia prima del Mille, per trasferirsi nel 1291 sull'isola per motivi di sicurezza contro i frequenti incendi - ufficialmente - ma anche per circoscrivere la possibilità di diramare i segreti dell'arte. Quell'anno a Murano si trovano oltre 30 mila abitanti, con il proprio governo e le proprie leggi. Il vetro cambia improvvisamente, e per sempre, la vita

an island which was before populated by servants, farmers and fishermen, making it a community that was to be deservedly called "Magnifica" in the following centuries. Decade by decade, warmth and transparency have come to mark also the character of this people, who aren't always easy, since they are used to straight speaking, even when this attitude might seem awkward: fire has toughened this people, it has burnt their superfluities, leaving their essence intact - though sometimes tetchy - , the essence of islanders proud of their history and their craft. In this island spaces are wider than in Venice, as if glass makers need to breathe some air and see a light other than that of the fire after hours and hours spent working at the furnaces. The colour of water often mingles with that of vegetation; although it is the most populated island of the Lagoon

di un'isola fatta fino ad allora di servitori, contadini e pescatori, trasformandola in una Comunità che, nei secoli successivi, meritò l'appellativo di "Magnifica". Un calore e una trasparenza che segnano, un decennio dopo l'altro, anche il carattere delle persone, non sempre facili, ma abituati a parlar chiaro, anche quando ciò può apparire scomodo: gente temprata dal fuoco che ne ha bruciato le superfluità, lasciando intatta l'essenza, a volte spogliosa, di isolani orgogliosi della propria storia e fieri della loro arte. Gli spazi, sull'isola, sono più aperti di quelli veneziani, quasi che dopo le ore passate davanti ai forni i vetrai abbiano bisogno d'aria e di una luce diversa da quella della fiamma. Il colore dell'acqua si confonde spesso con quello della vegetazione; malgrado sia l'isola della laguna più popolata (fatta eccezione ovviamente per il



© Archivio Basanese



(excepting Lido, a coast island, and the Giudecca, which is part of Venice), Murano willingly shows its green soul, another heritage of a long tradition. In the sixteenth century, as a matter of fact, thanks to its gardens, "lioghi de ninfe e de semidei" (places of nymphs and demigods), as a chronicler of the time describes them, the island became one of the main delightful places in Europe, where nightlife was as lively as day life. In the gardens of his palace, the humanist Andrea Navagero, dignitary of the Republic of Venice, gave life to the first European botanic collection, with species of trees that also included the first maize plant ever sown in the Continent before. Despite their considerable privileges - it is said that a Venetian noble was allowed to marry a glassmaker's daughter without his descendants losing their nobility, while the bride could become noble like her sisters-in-law -, glass-making craftsmen could not move from the island without risking heavy punishment and sometimes even death, since the secrets of their craft had to remain within the borders of the Republic. The island's past splendour is evidenced by many palaces and above all by the Veneto-Byzantine Basilica di SS. Maria e Donato, a XII-century church decorated with wonderful mosaics that preserve the first dated Venetian painting: it is the Ancona di San Donato (San Donato's Altarpiece), painted in 1310, a large, simple and beautiful painting in relief on a wooden board. Apart from all the churches and convents which the Napoleonic fury

Lido, isola litoranea, e per la Giudecca, parte integrante di Venezia), Murano lascia vedere volentieri la sua anima verde, retaggio anche questo di una lunga tradizione. Nel Cinquecento infatti, grazie ai suoi giardini, "lioghi de ninfe e de semidei" (luoghi di ninfe e semidei), come li descrive un cronista dell'epoca, l'isola divenne uno dei maggiori luoghi di delizia d'Europa, in cui la vita notturna era altrettanto attiva di quella quotidiana. Nei giardini del suo palazzo, l'umanista Andrea Navagero, dignitario della Serenissima, diede vita alla prima raccolta botanica d'Europa. Una collezione d'essenze che poté annoverare anche la prima pianta di mais mai seminata nel vecchio continente. Pur avendo notevoli privilegi (tradizione racconta come un patrizio veneziano potesse sposare la figlia di un vetraro senza che i suoi discendenti perdessero la nobiltà, mentre la popolana muranese diveniva patrizia illustre al pari delle cognate), gli artigiani del vetro non potevano emigrare, se non rischiando pesanti punizioni e a volte anche la morte: i segreti del mestiere dovevano restare entro i confini della Repubblica. Il periodo di antico splendore è testimoniato da numerosi palazzi ma soprattutto dalla Basilica veneto-bizantina dei Santi Maria e Donato, chiesa del XII secolo decorata da bellissimi mosaici, in cui si può ammirare anche il primo dipinto veneziano datato. Si tratta dell'Ancona di San Donato (realizzata nel 1310), grande tavola lignea in rilievo, molto bella nella sua semplicità. E anche senza

destroyed, what remains today is the XVI-century church of San Pietro Martire, which contains paintings by Jacopo Palma the Younger, Tintoretto, Giovanni Bellini and Paolo Veronese, and Santa Maria degli Angeli, the Augustinian church-monastery built for the daughters of the Venetian nobility which also recurs in the memoirs of one of Venice's most famous sons: Giacomo Casanova. History has always seen the island being ruled by its own regulations: in 1924, when municipality was suppressed after centuries of autonomy, the spirit of independence of the inhabitants emerged during various and sometimes violent struggles. It was then when the symbol of Murano was drawn on many of the walls of the island: a cock with a small fox on its back holding a snake in its beak. If one peers intently, these drawings can still be admired...

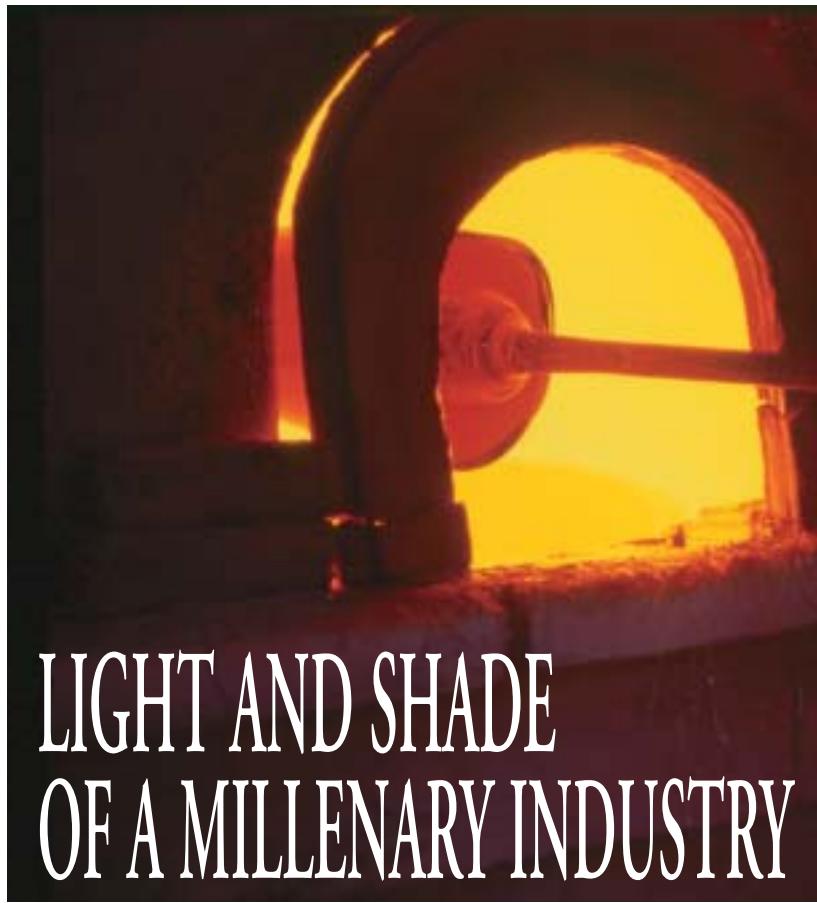
parlare delle numerose chiese e conventi soppressi o distrutti dalla furia napoleonica, rimangono oggi la chiesa di San Pietro Martire, cinquecentesca, che conserva dipinti di Jacopo Palma il Giovane, Jacopo Tintoretto, Giovanni Bellini e Paolo Veronese, e Santa Maria degli Angeli, chiesa-monastero agostiniana per le figlie della nobiltà veneziana che ricorrerà anche nelle memorie di uno dei figli più celebri di Venezia, Giacomo Casanova. L'isola si è sempre retta nella storia con un proprio ordinamento: nel 1924, quando fu soppressa la municipalità dopo secoli di autonomia, scontri anche violenti sottolinearono lo spirito di indipendenza degli abitanti. Fu disegnato allora, su molti muri di Murano, il simbolo dell'isola: un gallo con una piccola volpe sul dorso, che tiene nel becco un serpente. Se si osserva con occhio meno distratto di quello turistico, si possono vedere ancora...



© Archivio Basanese



© Archivio Resini



LIGHT AND SHADE OF A MILLENARY INDUSTRY

di A T E

Living near the only one surviving industrial centre in the heart of the Lagoon and among some new buildings, the about six thousand inhabitants Murano numbers have an average age which is a little lower than that of Venice's - which is the "oldest" Italian city. To tell the truth, over the last fifty years the culture of glass working has become - also owing to mass tourism - a sort of single culture. As a matter of fact, in the island a number of small businesses have given way to shops of souvenirs and glass artifacts. Today Murano is undergoing one of the deepest crises ever: although the turnover of exports has increased from 90 million euros in 1999 to more than 102 million euros in 2001, many businesses have to shut down. Companies, which at the beginning of the 70s amounted approximately to 150 with more than three thousand employees, have been fragmented to become more than 200 in the nineties, but have decreased by some dozens a decade later.

On the contrary, the number of employees has always been progressively reduced: if in 2001 it amounted to more than 1,700, today it is definitely lower. Among the problems that furnaces have to deal with, there are some strict regulations recently enacted by the magistrates regarding emissions in the atmosphere - this millenary industry cannot easily conform to the European standards, even though its walls often border the houses of the locals - and a confrontation with the administrators of natural gas, which fuels the furnaces - reluctant to grant a special price to those who produce glass artifacts on the Lagoon. Of the 187 companies recorded in 2002 - their number has further decreased since then - only three numbered more than fifty employees and as many had a turnover exceeding 10 million euros. Most of them are small businesses, numbering five employees at the most; the turnover of these businesses and of some others with a few more employees (i.e. totally more than 90% of the existing businesses) doesn't exceed 1 million euros per year.

IN DEFENCE OF THE GLASS ART

The company 'Promovetro' of Murano was set up in 1985, with the support of the 'Confartigianato' of Venice - Italian trade union for handicraft - thanks to the initiative of a group of handicraft enterprises active in the production of artistic Murano glass. Over the years it has become a major society that presently counts among its members two key associations of the glass sector: the 'Confartigianato Venezia' and the 'Unindustria Venezia', and represents seventy handicraft and industrial enterprises of Murano and Venice. Promovetro is committed to enhancing the image of Murano's artistic glass with the aim to preserve, treasure and safeguard the century-long Murano glass art and at the same time to promote, enhance and guarantee the correct marketing in the world of this unique cultural heritage.

Il Consorzio Promovetro di Murano nasce nel 1985 con il patrocinio della Confartigianato di Venezia da una iniziativa di un gruppo di imprese artigiane impegnate nella produzione di vetro artistico di Murano. Nel corso degli anni è divenuto un'importante realtà consortile tanto da annoverare tra i suoi soci le due principali associazioni di categoria del settore del vetro: la Confartigianato Venezia e Unindustria Venezia e rappresenta attualmente oltre 70 aziende artigiane e industriali muranesi e veneziane. Promovetro è impegnato a valorizzare l'immagine del vetro artistico di Murano allo scopo di conservare, custodire e difendere l'arte millenaria del vetro di Murano e al contempo promuovere, valorizzare e curare una corretta commercializzazione nel mondo di questo patrimonio culturale.

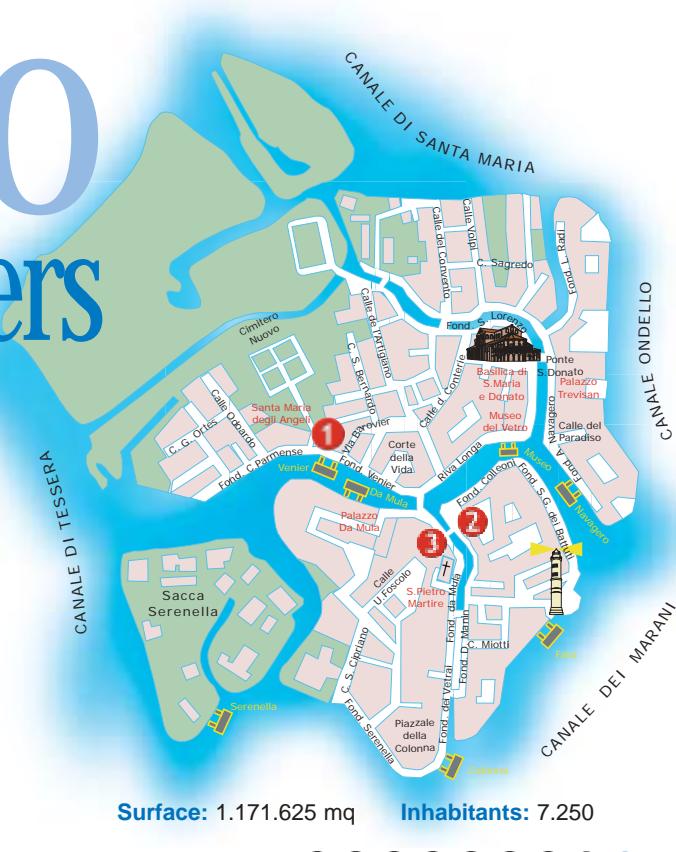
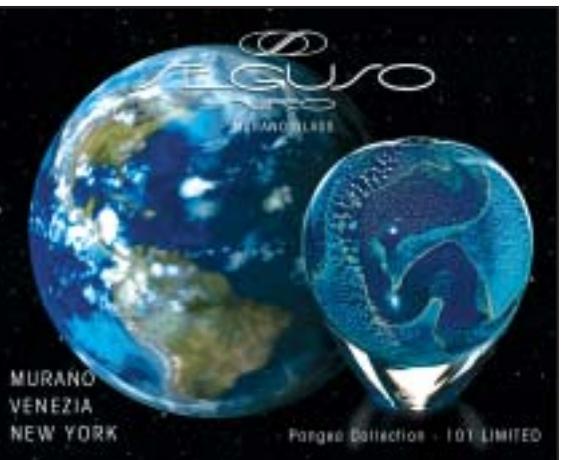
Luci e ombre di un'industria millenaria

di A. T.

Complici la presenza dell'unico polo industriale rimasto nel cuore della laguna, e una serie di nuove realizzazioni di carattere edilizio, i circa seimila abitanti di Murano hanno un'età media un po' più bassa di quelli di Venezia (che rimane comunque la città più "anziana" d'Italia). Quella del vetro, a dire la verità, è diventata nell'ultimo cinquantennio – complice il turismo dai grandi numeri – una sorta di monocultura. Non sono pochi, sull'isola, gli esercizi e i piccoli negozi che hanno lasciato spazio a botteghe di souvenirs e oggetti d'arte vetraria. Murano sta attualmente attraversando una delle crisi più profonde che si ricordino: malgrado il fatturato delle esportazioni sia passato dai quasi 90 milioni di euro del 1999 agli oltre 102 del 2001, non sono poche le attività che negli ultimi anni hanno dovuto chiudere i battenti; le aziende – circa 150 agli inizi degli anni Settanta, con oltre tremila addetti – si sono prima parcellizzate per diventare ben oltre le 200 negli anni Novanta, per poi crollare di qualche decina di unità un decennio più tardi. I lavoratori, invece, hanno conosciuto sempre e solo un calo progressivo: nel 2001 ne erano censiti più di 1.700, oggi sono nettamente al di sotto di questa cifra. Tra i problemi in cui le fornaci dell'isola devono dibattersi, sono emersi negli ultimi tempi alcune rigide letture della magistratura rispetto alle emissioni in atmosfera (non è semplice adeguare agli standard europei un'industria millenaria, in cui gli storici muri delle vetrerie confinano spesso con quelli delle abitazioni), e un braccio di ferro con i gestori del gas metano, indispensabile per l'alimentazione dei forni, restii a concedere un prezzo di favore a chi produce in laguna. Delle 187 imprese registrate nel 2002 (da allora, c'è stato un ulteriore calo) solo 3 contavano più di 50 dipendenti, registrando un fatturato sopra i 10 milioni di euro. Oggi la maggioranza delle aziende è di piccole dimensioni (sotto i 5 addetti); per queste imprese (complessivamente più del 90 per cento di quelle esistenti) il fatturato non supera il milione di euro l'anno.

MURANO

tips & numbers



Surface: 1.171.625 m²

Inhabitants: 7.250

Connections: Boats 41 42 5 13 18 N

- 1 Seguso Viro**
In Murano, the Seguso Viro glass factory produces only handmade works of art and innovation due to a family tradition since 1397.

2 Trattoria da Lele
This charming restaurant is hosted by the oldest building of the island. Excellent cuisine, enthusiastic management.

3 Formia - Fornace Mian
The Mian family has been creating artistic glass for three generations in its own furnace. Today it opens its doors to the public...


Trattoria

“BUSA ALLA TORRE”
da LELE


Veneto cuisine, typical venetian dishes with a touch of fantasy

MURANO
Campo S. Stefano, 3 - ph. +39.041.739662



To see

- Basilica dei SS. Maria e Donato
 - Museo del Vetro
 - Chiesa di S. Maria degli Angeli
 - Chiesa di San Pietro Martire
 - Palazzo da Mula
 - Palazzo Trevisan

Some History: Murano – once Ammianum, the name of one of Altino's gates – was established by the citizens of Altino who, while escaping from the Huns, sought sanctuary in the islands of Venice in 453. Murano is a 'small Venice' made up of nine isles connected by wooden and stone bridges. Following the order of the Serenissima to remove all furnaces from Venice for the risk of fires, 1291 saw the settlement of all furnaces in Murano. The island had its own legal and administrative system. The 'Higher Council' had legislative power and Murano's mint had the privilege of forging the "oselle", medals transformed into golden or silver coins.

Un pò di storia: Murano (Ammurianum dal nome di una delle porte della città di Altino) fu fondata dagli altinati che, in fuga dagli Unni, si rifugiarono sulle isole nel 453. Murano è una piccola Venezia formata da nove isole collegate da ponti di pietra e legno. Qui nel 1291 si insediarono tutte le fornaci che una bolla della Serenissima impose di trasferire da Venezia per il pericolo di incendio. Murano ebbe un proprio ordinamento giudiziario e amministrativo. Il Maggior Consiglio aveva il potere di legiferare e la Zecca di Murano il privilegio di forgiare le oselle, medaglie convertite a moneta d'oro e argento.

Venetian Tales

LEGGENDE VENEZIANE

di A. T. F.

THE SHAWL OF THE DEAD

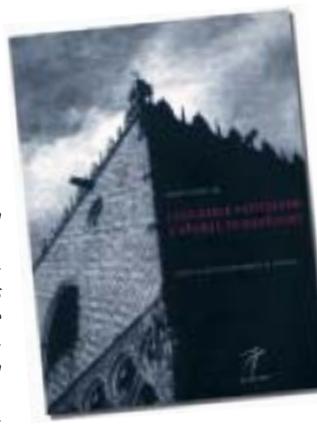
It was a November night of 1919, and the conditions of many poor families living in "Corte Zurlin", in Castello, was further worsened by bad weather. It was snowing. Along Saint Peter's canal a covered gondola with the personal doctor of the Patriarch of Venice was passing by. "Help, please, help me!". When the gondola arrived close to Corte Zurlin, the doctor heard some cries and ordered to moor the gondola. On the shore, there was a young girl soaked by snow with a shawl wrapped around herself: "Doctor, please, my mother is very ill, she needs your help". The doctor was initially surprised of having been recognized as a doctor by that young girl, whom he didn't know. However he took his medicines bag and followed her. Inside a cold apartment he found an ill woman, whom he recognized as one of his former servants. She had pneumonia. The doctor did his utmost to alleviate the woman's pain and told her she was lucky to have such a loving daughter. When the woman heard those words she looked at the doctor with sad surprise and said "My daughter died one month ago!". The man couldn't believe to what she was saying but the woman added "Her shoes and her shawl are still there in that wardrobe". When the man looked in the wardrobe he found the very shoes and shawl that the young girl was wearing when she asked for help under the snow. It was dry and folded up, nobody could have worn it in that snowy night. All searches for the young girl who led them to the ill woman were vain. Never again was she found.



© Vito Vecellio

LO SCIALE DELLA MORTA

Era una notte di novembre del 1919 e, ad aggravare la situazione di tante povere famiglie di corte Zurlin, a Castello, ci si era messo anche il tempo. Quella notte nevicava e lungo il canale di San Pietro transitava in una gondola coperta il medico personale del Patriarca di Venezia. "Aiuto, vi prego, aiutatemi!". Giunta che fu la gondola all'altezza della corte, il medico sentì delle invocazioni, e diede ordine di attraccare. A riva, bagnata dalla neve e stretta sotto uno scialle logoro, stava una ragazzetta: "Dottore, vi prego, mia madre sta molto male. Vi scongiuro di visitarla". Dopo il primo attimo di sorpresa per il fatto che la ragazza - che lui non conosceva - l'aveva riconosciuto come medico, il vecchio dottore prese la borsa dei medicinali e la seguì all'interno della corte: entrato in un freddo appartamento, trovò una donna ammalata, che subito riconobbe come una sua ex domestica. La donna aveva una polmonite. Il dottore fece quanto era possibile per darle sollievo, e si complimentò perché aveva una figlia così amorosa. A queste parole, l'ammalata lo guardò con dolorosa sorpresa e mormorò: "Ma mia figlia è morta un mese fa!". Il medico non vi credette, ma la donna gli rispose: "In quell'armadietto ci sono ancora le sue scarpe e il suo scialle!". Il medico andò a verificare, e trovò le scarpe e lo stesso scialletto che ricopriva le spalle della ragazza che l'aveva chiamato nella tormenta. Era ripiegato ed asciutto, nessuno poteva averlo indossato in quella notte di neve. Ogni ricerca fu vana: la ragazza che lo aveva condotto dall'inferno non fu mai più ritrovata.



Alberto Toso Fei,
from Murano,
was born in
Venice in 1966.
Traveller and
journalist, he comes
from one of the
oldest glass
blowing families
on the island.
"Venetian legends
and ghost stories" and
"Venezia Enigma" are his first books
printed. A passionate researcher
of history and local customs, he
has activated an internet site
(www.venetianlegends.it) where
one can contribute to the discovery
and circulation of hidden or
unknown legends. The book is
available in many languages.

Alberto Toso Fei,
muranese, è nato a Venezia nel
1966. Viaggiatore e giornalista,
discende da una delle antiche famiglie di
famiglia dell'isola.
"Le g g e n d e
veneziane e storia
di fantasmi" e "Venezia-
Enigma" sono i suoi due libri dati
alle stampe. Appassionato studioso di storia e costume locale,
ha attivato un sito internet
(www.venetianlegends.it) dove
chiunque può contribuire alla scoperta e diffusione di leggende nascoste. Il libro è tradotto in varie lingue.

SHOPPING guide

Accessories

Antiques

Jewellery & Watches

Boutique & Griffe

Handicraft

Foot wear



info shopping

*Opening time: 10 a.m. - 7.30 p.m.
The listing proposes a directory of
the best and original stores, divided
according to product category.
It is a complete list, edited by VM
staff, able to satisfy all your require-
ments.*

I negozi sono aperti dalle 10 a.m. alle 7.30 p.m. Segue una selezione dei migliori e particolari esercizi commerciali divisi per categoria mercantile. Una vasta panoramica in grado di rispondere a qualsiasi esigenza: il tutto garantito da VM.

Accessories

Accessori

BORSALINO

Calle del Lovo - San Marco, 4822
Ph. +39.041.2411945 map: G5

COCCINELLE

Mercerie - San Marco, 4958
Ph. +39.041.2770658 map: G5



Coccinelle is the brand that offers today's woman the most suitable array of coordinated accessories for every occasion.

FURLA

San Salvador - San Marco, 4833
Ph. +39.041.2770460 map: G5



FRUTTAEVERDURA
C.p.o SS.Apostoli - Cannaregio, 4451
Ph. +39.041.2411572 map: G4
In spite of the name is a wide collection of original and coloured accessories!

PAXOS

C.I.lo S.Rocco - S. Polo, 3124

Ph. +39.041.5227719 map: D5

One minute walk from the wonderful church "Maria Gloriosa dei Frari". A charming encounter with high-quality collections featuring shoes, accessories and leather clothes from manufacturing production.

Antiques

Antiquari

ANTICHITA' CESANA

Calle XXII Marzo - S.Marco, 2070
Ph. +39.041.5227789 map: F6

PIETRO SCARPA

Calle Gambara - Dorsoduro, 1023
Ph. +39.041.5239700 map: E6



VENETIA STUDIVM
www.venetiastudium.com

Comparable to a jewelry box where its precious things are kept and guarded. Venetia Studium is a Company whose activities move from the exclusive production of the original Fortuny lamps to a vast range of furnishing and fashion products. Inside the showroom, situated in the heart of Venice, it is possible to admire the entire collection of items in pleated silk and silk velvet made with strictly artisan procedures: cushions, handkerchiefs, evening pouches, scarves and gowns. Here it is in fact possible to find the famous Delphos tunic, a kind of universal gown whose unique pieces are created only on commission in the workrooms of Venetia Studium, at Palazzo Zuccato in a picturesque spot near San Marco Square. The animator and creator of this Company is Lino Lando. His attentive work of recuperating the extraordinary artistic patrimony left by Fortuny in translated into the perfect execution of all the products that come from the laboratories of Venetia Studium. Besides the 4 shops in Venice, Venetia Studium also has a shop in London and at Marco Polo Airport.

Venetia Studium è un'azienda la cui attività spazia dalla produzione esclusiva delle lampade originali Fortuny alla creazione di una vasta gamma di oggetti d'arredo e di abbigliamento. All'interno dello showroom situato nel cuore di Venezia, è possibile ammirare l'intera collezione degli articoli in seta plissé e in velluto damascato di seta, realizzati con procedimenti rigorosamente artigianali: cuscini, borsette, mantiglie, abiti. Qui è infatti possibile trovare la celebre tunica "Delphos" una sorta di abito universale, i cui pezzi unici vengono realizzati solo su ordinazione nei laboratori Venetia Studium. Animatore e artefice di questa azienda è Lino Lando. Il suo attento lavoro di recupero dello straordinario patrimonio artistico lasciato da Fortuny si è tradotto nella perfetta esecuzione di tutti i prodotti che escono dal "laboratorio" Venetia Studium. Venetia studium oltre ai quattro negozi a Venezia, ha esteso la sua sfera d'influenza anche oltremanica a Londra, e i suoi articoli si possono trovare presso il negozio all'Aeroporto Marco Polo di Tessera.

VENETIA STUDIUM srl
San Marco 2425 - 30124, Venezia
ph. +39.041.5236953

VENETIA STUDIUM Ltd
37, Beauchamp Place - London
SW3 1NU ph. 207.2250110

Sales Points - Punti Vendita
Calle Larga XXII Marzo, 2403
Mercerie San Julian, 723
Calle delle Ostreghe, 2428
Calle Goldoni, 4753
Aerostazione "Marco Polo" Venezia

ANTICHITÀ GIANFRANCO FOTI

Dipinti di antichi Maestri, sculture d'alta epoca, oggetti d'arte medioevale
Old master's paintings, sculptures and wood carvings of gothic age, medieval art works

Modelletto per soffitto.
Dipinto a Fondo Oro.
Raffigurante Dio Padre
Benedicente con Cherubini.
Tavola cm 37 x 23.
Opera di Gerolamo del Pacchia
detto "il Pacchiarotto".



*Model for ceilings
Painted with a Gold Background
Representing The Lord God
Blessing Cherubim
Plaque size cm 37 by 23.
Painted by Gerolamo del Pacchia
known as "il Pacchiarotto".*



Le opere pubblicate sono visibili in galleria
Works published can be seen in the gallery
Free Entrance

S.Polo, 412/413 - Rialto

Tel. 041 2770384 - Fax 041 2775197
Venezia

347.7583262 - 347.4048201



Venetian Handicraft

A journey through the ancient crafts - Un viaggio fra gli antichi mestieri



In November 2003, at the Goldoni theatre in Venice, the famous architect Renzo Piano and the ballet-dancer Carla Fracci were awarded the bronze "La Danzatrice" (The Dancer) in occasion of the prestigious Prize "Una vita nella musica" (an entire life in music). Giorgio Bortoli's work of art is threadlike, essential and delicate, almost at the limit of static harmony. Its stylized fisionomy is imbued with an harmonic balance of strength and movement. "La Danzatrice", almost fifty centimetres high, is the artistic creation of a scrupulous and inspired artist. His masterpieces are exhibited at the art gallery of the Hotel La Fenice et des Artistes in S.Marco.

GIORGIO BORTOLI

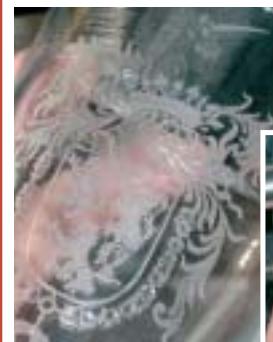
Al teatro Goldoni di Venezia, nel novembre dell'anno scorso, veniva consegnata al famoso architetto Renzo Piano e alla ballerina classica Carla Fracci l'opera in bronzo "La danzatrice" dello scultore veneziano Giorgio Bortoli nell'ambito del prestigioso premio "Una vita nella musica". Filiforme, essenziale, leggera quasi al limite dell'equilibrio statico: una fisionomia stilizzata ma permeata di un armonico equilibrio tra forza e movimento, l'opera, circa 50 centimetri, rappresenta il segno di uno scultore attento ed ispirato. Le sue opere sono esposte alla galleria dell'Hotel La Fenice et des Artistes a S. Marco.

MAP: F6 SHOWROOM ALBERGO LA FENICE ET DES ARTISTES • S.M. 1937 • PH. +39.041.5232333

FEI TOSO

WHEN HANDICRAFT BECOMES ART
L'ARTIGIANATO DIVENTA ARTE

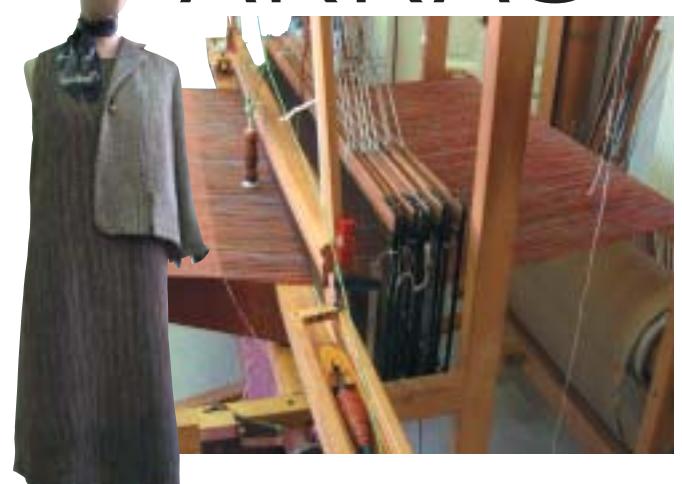
From outside, the artistic engraving studio "Fei Toso", seems simply a beautiful house facing the 'Ramo Conterie'. However the window engravings reveal the real activity lying behind mere appearance. For sixty years, the Fei Toso family has produced marvellous objects that show how handicraft can become art. Vases, glasses, bonbonnières, Venetian bottles engraved with traditional techniques, and the restauration and production of antique mirrors make clear how any object is not only unique, but a true work of art.



Visto da fuori, lo studio di incisione artistica Fei Toso, a Murano, sembrerebbe una delle belle case che si affacciano su Ramo Conterie, se le incisioni alle finestre non rivelassero l'attività che si svolge tra le mura. Una forma d'artigianato che diventa arte, attraverso le opere che escono da sessant'anni dalle mani della famiglia Fei Toso: i vasi, i bicchieri, le bomboniere, i flaconi veneziani incisi con le tecniche tradizionali, uniti all'attività di restauro e produzione di specchi antichi, rendono ogni oggetto molto più che unico. Lo rendono un'opera d'arte.

MAP: M2 STUDIO E SHOWROOM RAMO DE LE CONTERIE 3 • MURANO • PH. +39.041.739431

ARRAS



In a marvellous 'campiello' in the heart of Venice, a cooperative society runs a small textile workshop, where antique wooden handlooms can be seen at work in the production of rich fabrics, various types of wool and silk, clothes, scarves and stoles, as well as bags, hand-dyed velvets and furniture accessories. Any product can be created according to personal needs and requirements.

Nel cuore di Venezia, in uno splendido campiello, una cooperativa sociale gestisce un piccolo laboratorio tessile. Qui si possono vedere all'opera antichi telai manuali in legno. Vi si producono tessuti pregiati, lane, lini, sete, capi d'abbigliamento, sciarpe, stole. Pezzi unici costruiti con maestria artigiana. E ancora borse, velluti tinti a mano, complementi d'arredo. Tutto anche su misura.

MAP: D6 LAGUNA FIORITA - CAMPIELLO SQUELLINI, 3234 • VENEZIA • PH. +39.041.5226460

ORIGINAL IDEAS FOR YOUR
SHOPPING EXPEDITIONS.

IDEE ORIGINALI E SPIRITOSE
PER IL VOSTRO SHOPPING.

Solaris
The first european
specialist of sunglasses

www.solaris.fr

VENEZIA:
San Marco, 5044
C.po S. Bartolomeo
ph. +39.041.2413818

Paris - Monaco - Saint Tropez - Lisbonne - Milan - Venise

HIBISCUS

A trip into a colourful world

OFFERING YOU INNOVATIVE AND COLOURFUL WOMENS WEAR; HAND MADE JEWELLERY, SCARVES, BAGS AND MANY 'ONE-OFF' PIECES

Ruga Rialto near Rialto bridge S. Polo 1060/1061 30125 Venezia tel/fax: +39.041.5208989

SILVIA

MAURO GOVERNA
KOWALSKI
LERRE
ETRO
LARIO
MANGIAMELI
FANTONI
MABIANI
KALLISTÉ
DESMO

Salizzada S. Lio, 5540 - ph. +39.041.5238568 - Calle dei Fuseri, 4466 - ph. +39.041.5235749

Glass Art *Arte del vetro*

ARS CENEDESE MURANO
Piazza S. Marco, 40
Ph. +39.041.5225487 map: G6

BAROVIER & TOSO
Fondamenta Vetrai, 28 - Murano
Ph. +39.041.739049 map: N3

BISANZIO
Calle Paradiso, 22 - Murano
Ph. +39.041.739228 map: N2

SEGUSO VIRO
Piazza San Marco, 289-305
Ph. +39.041.2770739 map: G6
Exhibition of contemporary art glass works, unique and limited editions.

MAZZEGA
F.ta da Mula, 147 - Murano
Ph. +39.041.736888 map: M3

NASON & MORETTI
Fondamenta Serenella, 12 - Murano
Ph. +39.041.739878 map: M3

PALESA GALLERY
Piazza San Marco, 145
Ph. +39.041.5229338 map: G6
At Palesa galleries you will find a wide collection of original products of the ancient 'muranese' traditions.

SALVIATI
Fondamenta Radi, 16 - Murano
Ph. +39.041. map: N2

SEGUSO GIANNI
F.ta Serenella, 3 - Murano
Ph. +39.041.739005 map: M3

VENINI
Piazza San Marco, 314
Ph. +39.041.5224045 map: G6

VIVARINI
F.ta Serenella, 5/6 - Murano
Ph. +39.041.736077 map: M3

Books and Music *Libri e musica*

LIBRERIA FILIPPI
Casselleria - Castello, 5284
Ph. +39.041.5235635 map: G5
Thematic bookshop: History, Culture and Traditions of Venice.

VIVALDI STORE
F. dei Tedeschi - S. Marco, 5537/40
Ph. +39.041.5221343 map: G5

Clothing *Abbigliamento*

AL DUCA D'AOSTA
Mercerie - S. Marco, 4945/46
Ph. +39.041.5220733 map: G5
Located in the heart of Venice it has always been a glamorous datum point for women and men top fashion, official supplier for classic, tailoring and sport fashion brands.

AMINA-MI
Calle dei Fuseri - San Marco, 4459
Ph. +39.041.5221414 map: F5

BLACK WATCH
Calle del Forno - San Marco, 4594
Ph. +39.041.5231945 map: F5

CAMICERIA S. MARCO
Calle Vallarezzo - S. Marco, 1340
Ph. +39.041.5221432 map: G6

CERIELLO
Campo SS.Filippo e Giacomo, 4275
Ph. +39.041.5222062 map: H5

EL CANAPON
Salizada San Stae - S.Croce, 1906
Ph. +39.041.2440247 map: E4

FOIRELLA GALLERY
Campo S. Stefano - S. Marco, 2806
Ph. +39.041.5209228 map: E6

H.C. INTERNATIONAL
Calle dei Fabbri - San Marco, 1066
Ph. +39.041.5227156 map: G5

HIBISCUS
Calle de l'Ogio - San Polo, 1060
Ph. +39.041.5208989 map: F5



Offering you innovative and colourful womens wear; hand made jewellery, scarves, bags and many "one-off" pieces.

LA COUPOLE
Calle XXII Marzo - S.Marco, 2366
Ph. +39.041.5224243 map: F6

LA TOUR
Calle Larga S. Marco, 287
Ph. +39.041.5225147 map: G6

POT POURRI'
Ramo dei Fuseri - S. Marco, 1811/m
Ph. +39.041.2410990 map: F6

VOGINI STYLE / LORO PIANA
C. de l'Ascension - S. Marco, 1257/A
Ph. +39.041.5222573 map: G6

Boutique - Griffe

ARMANI JEANS
Calle Goldoni - S. Marco, 4485
Ph. +39.041.5236948 map: G5

BLUMARINE
Frezzeria - S. Marco, 1674
Ph. +39.041.5206063 map: G6

CALVIN KLEIN JEANS
Calle Goldoni - San Marco, 4599
Ph. +39.041.5202164 map: G5

DIESEL STORE
Salizada Pio X - San Marco, 5315/6
Ph. +39.041.2411937 map: G5

DOLCE & GABBANA
Mercerie - San Marco, 223/226
Ph. +39.041.5287933 map: G5

EMPORIO ARMANI
Calle dei Fabbri - S. Marco, 989
Ph. +39.041.5237808 map: F5

ULTIMATE shopping



1 | TITANIC
Elegant reflections enclosed in a fine gold leaf Murano glass heart.

ANTICA MURRINA VENEZIA
Available in the best Venetian shops.

2 | ZENITH BAG COLLECTION SUMMER '04
Innovativ design for a "multicolor" summer.
PAXOS
Campiello S. Rocco 3124, S. Polo - Venezia

3 | ARRAS JACKET
Handmade cotton, silk and flax woman jacket.
ARRAS
Campiello Squellini, 3234 Dorsoduro - Venezia

4 | DOLCE & GABBANA
XL mother-of-pearl mirror eyewear, pink glasses for sassy lassies.

SOLARIS
C.po S.Bartolomeo - S. Marco, 5044 - Venezia

5 | WALL ORNAMENT WITH ANGELS
Terracotta wall ornament with angels crafted by Giuseppe Vio artist.

STUDIO D'ARTE VIO
Calle della Mandola 3729, S. Marco - Venezia

6 | SPRING-SUMMER 2004 COLLECTION
Natural rhythms for the kimberly bag in mock crocs version.

COCCINELLE
Mercerie 4958, S. Marco - Venezia

7 | LUCIANO VANI SHOES
Original shoes - Summer collection 2004
SILVIA
Calle dei Fuseri 4466, S. P - Venezia



Palesa Gallery

Murano

Piazza San Marco, 145
ph./fax +39.041.5229338

San Marco - Mercerie, 4862
ph./fax +39.041.5225940

www.palesagallery.com



Ganesha

Exclusively designed jewels, hand-crafted with an array of precious gems, exotic and unique "Ganesha" an unforgettable experience!

Come and visit us at RIALTO heart of the Venetian Venice...

Ruga Rialto • San Polo 1044
tel/fax 0039 041 5225148
e-mail: ganesha_ve@libero.it

Handmade shoes, handbags, accessories and leather clothes

PAXOS

VENEZIA

San Polo, Campiello San Rocco 3124
ph. +39.041.5227719

MEPHISTO ZENITH
Guy Laroche



MARTINI OSVALDO
Maria Elena Lovison diego dalla palma

FENDI
S. Marco, 1474
Ph. +39.041.2778532 map: G6

GIORGIO ARMANI
Calle Goldoni - S. Marco, 4412
Ph. +39.041.5234758 map: G5

GUCCI
Mercerie - San Marco, 258
Ph. +39.041.5229119 map: G5

HENRY COTTON'S
Campo S. Luca - S. Marco, 4574
Ph. +39.041.5228485 map: F5

HERMES
Procuratie Vecchie - S. Marco, 127
Ph. +39.041.5210117 map: G6

KENZO
Ramo del Fuseri - S. Marco, 1814
Ph. +39.041.5205733 map: F6

KRIZIA
Mercerie - San Marco, 4948
Ph. +39.041.5212762 map: G5

LACOSTE
Mercerie - San Marco, 218
Ph. +39.041.5237678 map: G5

LOUIS VUITTON
C. L. de l'Ascension - S.Marco, 1255
Ph. +39.041.5224500 map: G6

LUISA SPAGNOLI
Mercerie - San Marco, 741
Ph. +39.041.5237728 map: G5

MALO
C. delle Ostreghe - S. Marco, 2359
Ph. +39.041.5232162 map: F6

MAX MARA
Mercerie - San Marco, 268
Ph. +39.041.5226688 map: H5

MAX & CO
Mercerie - San Marco, 5028
Ph. +39.041.5230817 map: H5

MISSONI
Calle Vallarezzo - S. Marco, 1312/N
Ph. +39.041.5205733 map: G6

PAL ZILERI
Mercerie - San Marco, 4928
Ph. +39.041.5229020 map: G5

PRADA STORE
Campo S. Moisè - S. Marco, 1469
Ph. +39.041.5283966 map: G6

ROBERTO CAVALLI
Calle Vallarezzo - S. Marco, 1316
Ph. +39.041.5205733 map: G6

SALVATORE FERRAGAMO
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2098
Ph. +39.041.2778509 map: F6

TRUSSARDI UOMO DONNA
Spadaria - San Marco, 695
Ph. +39.041.5285757 map: G5

VALENTINO
Corte Foscara - S. Marco, 1473
Ph. +39.041.5205733 map: G6

VERSUS
Frezzeria - S. Marco, 1725
Ph. +39.041.5289319 map: G6

Jewellers
Gioiellerie

BULGARI
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2282
Ph. +39.041.2410553 map: F6

CARTIER
Campo S.Zulian - S. Marco, 606
Ph. +39.041.5222071 map: G5

GIOIELLERIA CHIMENTO
Campo S. Moisè - S. Marco, 1460
Ph. +39.041.5236010 map: F6

GIOIELLERIA CODOGNATO
San Marco, 1295
Ph. +39.041.5225042 map: F5

LE ZOIE
Calle dei Botteri - S.Polo, 1566
Ph. +39.041.2758694 map: F4

GANESHA
Ruga Rialto - S. Polo, 1044
Ph. +39.041.5225148 map: F4

Exclusively designed jewels, hand-crafted with an array of precious gems, exotic and unique "Ganesha" an unforgettable experience!

MISSAGLIA
Piazza San Marco, 125
Ph. +39.041.5224464 map: G6

SALVADORI
Mercerie - San Marco, 5022
Ph. +39.041.5230609 map: G5

SWATCH STORE
Mercerie - San Marco, 4947
Ph. +39.041.5228532 map: G5

Eyewear *Ottica*

SOLARIS
C.po S.Bartolomeo - S. Marco, 5044
Ph. +39.041.2413818 map: G5



Solaris shop leader in optics field: a wide selection of the best brand of sun-glasses with more than 1000 models and 70 different marks.

Handicrafts *Artigianato*

ATELIER FLAVIA
Campo S.Lio - Castello, 5630
Ph. +39.041.5287429 map: G4

ARRAS
Cam.Ilo Squellini, 3234
Ph. +39.041.5226460 map: D6

CARTA ALTA
Calle Bevilacqua - Dorsoduro, 1737
Ph. +39.041.2771132 map: C6

GIOIELLERIA
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2282
Ph. +39.041.2410553 map: F6

STUDIO D'ARTE VIO
Calle della Mandola - S.Marco, 3729
www.vioarte.com map: F5

Venetian terracotta objects for house and garden decoration. Artistic sculpture reproductions entirely handcrafted by the Vio family for the past two generations.

VENETIA STADIUM
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2403
Ph. +39.041.5236953 map: F6



Thruogh an alert resilience, here is an extraordinary collection comes from the artistic partimony left by Fortuny.

JALLITS
S. Croce, 2268/a
Ph. +39.041.713751 map: F4

Easily reachable from Rialto's bridge, Jallits means handicraft from all over the world: particular gift ideas, alternative fashion accessories, shop fitting and interior decoration.

PAOLO OLBI
Calle d. Mandola - S. Marco, 3653
Ph. +39.041.5285025 map: F6

Paolo Olbi may justly be described as a craftsman who has devoted his entire life to binding.

ATTOMBRI
Sottoportego dei Orefici - S. Polo, 74
Ph. +39.041.5212524 map: H5

MATISSE
Sottoportego de Rialto, S. Polo 53
Ph. +39.041.2770799 map: F4

ART PANTHEON
C.po S.Geremia, Cannaregio 291
Ph. +39.041.5246524 map: D3

Home Ware *Articoli per la casa*

DOMUS
Calle dei Fabbri - S. Marco, 4746
Ph. +39.041.5226259 map: G5

JESURUM
Piazza San Marco 60/61
Ph. +39.041.5229864 map: G6

FRETTE
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2070/A
Ph. +39.041.5224914 map: G6

LUIGI BEVILACQUA
C.Ilo de la Comare, S. Croce, 1320
Ph. +39.041.721566 map: E3

RUBELLI
San Marco, 3877
Ph. +39.041.5236110 map: E5

Perfumers & Makeup

COIN PROFUMI
San Marco, 4546
Ph. +39.041.5238444

LIMONI
San Marco, 4669
Ph. +39.041.5204392

LIA
V.le S.M. Elisabetta, 2 - Lido
Ph. +39.041.5260523

Foot wear
Calzature

CALZATURIFICIO MAGLI
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2288
Ph. +39.041.5208280 map: F6

F.LLI ROSSETTI
Calle Larga Mazzini - S. Marco, 4800
Ph. +39.041.5230571 map: G5

GEOX SHOP
San Marco, 4943
ph. +39.041.2413182 map: G5

LA PARIGINA
Mercerie - S. Marco, 727
Ph. +39.041.5226743 map: G5

POLLINI
Mercerie - San Marco, 186
Ph. +39.041.5237480 map: G5

SEGALIN
Calle dei Fuseri - S. Marco, 4366
Ph. +39.041.5222115 map: F5

TIMBERLAND
Calle dei Fuseri - S. Marco, 4336
Ph. +39.041.5231827 map: F5

TOD'S CALZATURE
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2251
Ph. +39.041.5206603 map: F6

SILVIA
Calle dei Fuseri - S. Marco, 4466
Ph. +39.041.5235749 map: F6

STUDIO D'ARTE VIO



SAN MARCO

Calle della Mandola 3729



CANNAREGIO

Rio terà della Maddalena 2100/a

Artistic sculpture reproductions

Hand crafted terracotta

Original gift ideas for home and garden decoration









www.vioarte.com



Coccinelle

Appreciated all through the past decade both by girls and ladies for its exclusive proposals. Shoes handbags, smart accessories and more... Two shops right in the heart of the city.



Florists *Fiorerie*

AL BOCCOLO
Cannaregio, 1382
Ph. +39.041.718077

FANTIN FIORI
San Marco, 4805
Ph. +39.041.5226808



Home Ware *Articoli per la casa*

DOMUS
Calle dei Fabbri - S. Marco, 4746
Ph. +39.041.5226259 map: G5

JESURUM
Piazza San Marco 60/61
Ph. +39.041.5229864 map: G6

FRETTE
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2070/A
Ph. +39.041.5224914 map: G6

LUIGI BEVILACQUA
C.Ilo de la Comare, S. Croce, 1320
Ph. +39.041.721566 map: E3

RUBELLI
San Marco, 3877
Ph. +39.041.5236110 map: E5



Perfumers & Makeup

COIN PROFUMI
San Marco, 4546
Ph. +39.041.5238444

LIMONI
San Marco, 4669
Ph. +39.041.5204392

LIA
V.le S.M. Elisabetta, 2 - Lido
Ph. +39.041.5260523

Venezia
Mercerie San Marco, 4958
tel. 041.2770658

Paris
326, Rue St. Honore
tel. 01.44553211

Singapore
Paragon # 03-02
tel. 068.874947

Verona
Via Mazzini, 56
tel. 045.592051

Singapore
Raffles City - 1F
tel. 063.396214

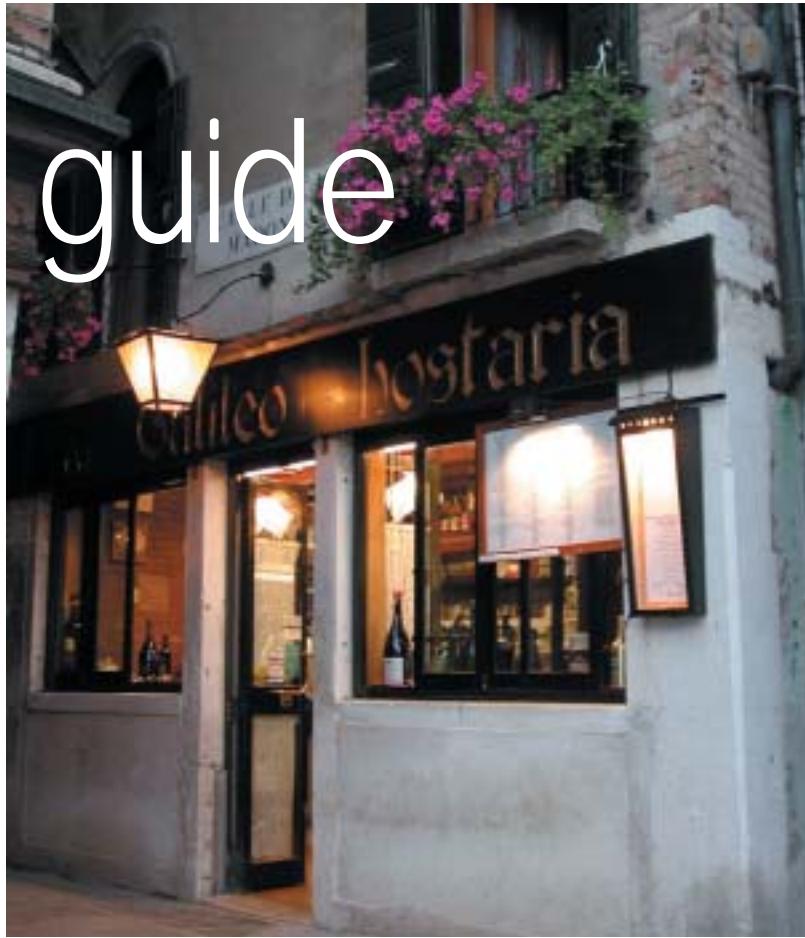
Milano
Via Manzoni, ang. via Bigli
tel. 02.76028161

London
13, Duke of York Square
tel. 020.77307657

Dining guide

**Restaurants
Bacari
Pizzerie
Pastry-shops
& the City Listing**

La BUONATAVOLA
*Ristoranti
Bacari
Pizzerie
Pasticcerie
Listing tematico*



HOSTERIA GALILEO, San Marco 3593

At the Galileo, the owner Davide Bravetti offer you traditional Venetian cuisine distinguished by dried salted cod and polenta. But our region's traditional flavours also include other offerings such as the notorious "sarde in saor", Adriatic fish antipasto (see photo) and scallops au gratin. From the pasta dishes we recommend tagliolini with scampi and courgette, spaghetti in clam sauce and cuttlefish ink risotto. Our main courses – where fish continues to play a star role – include mixed fish grill, gilthead fillet with carline thistle, and mixed fish-fry (see photo). But meat is no less important, with sliced steak with rosemary, fillet steak with green pepper, and above all Venetian-style liver. Our home-made desserts are the ideal complement to your full immersion in Venetian cucina. Wines such as white Soave from Garda and Chardonnay from Friuli, and red Valpolicella and Bardolino enrich a wine list that features both local and regional Italian wines.

Selected grappas and whiskies add that extra after-dinner touch.



Al Galileo il titolare Davide Bravetti vi offre la cucina tradizionale veneta dove spicca il baccalà con la polenta. Ma i sapori della tradizione proseguono con altre proposte come le tipiche sarde in saor, l'antipasto di pesce dell'Adriatico (vedi foto) e le capesante gratinate. Nei primi piatti vi suggeriamo i tagliolini scampi & zucchine, gli spaghetti alle vongole e il risotto al nero di seppia. Per i secondi piatti, dove il pesce continua a essere protagonista, vi offriamo la grigliata mista di mare, il filetto di orata alla Carlina e la frittura mista (vedi foto). La carne non è da meno: la tagliata al rosmarino, il filetto di manzo al pepe verde e, soprattutto, il fegato alla veneziana. I dolci fatti in casa sono il complemento ideale a questa full immersion nella venezianità. I vini come il Soave del Garda o il Chardonnay del Friuli per i bianchi e il Valpolicella e il Bardolino per i rossi, fanno ricca una lista di vini con scelte locali e nazionali. Grappe e whiskies selezionati rendono l'after dinner più piacevole.



DINING CITY LISTING

Traditional Cuisine
International Cuisine
Bacari & Hostarie
Pizzerie
Coffee & Pastries

Cucina Tradizionale
Cucina Internazionale
Bacari & Hostarie
Pizzerie
Caffè & Pasticcerie

A list, edited by the VM staff, of suggestions for gourmets: a careful selection of original and best appreciated restaurants, bacari, pizzerias and wine bars in town. Each listing gives useful information for an appropriate choice.

La guida per i buongustai: una accurata selezione, proposta dalla redazione di VM, dei più originali e apprezzati ristoranti, bacari, pizzerie ed enoteche dell'isola. Ogni scheda è corredata dalle informazioni utili ad una scelta azzeccata.

Traditional Cuisine

CARPACCIO

Castello, 4088/4089 map: I6
ph. +39.041.5289615

Along the riva Schiavoni, situated in the heart of Venice. An elegant retreat with a terrace and two dining rooms inside with a splendid view of the S. Mark's basin.

Open daily

LA COLOMBA

S. Marco, 1665 map: F6
ph. +39.041.5221175



An artist' meeting place for over fifty years, home of the prize for painting in post-war Italy in 1946.

The refined and stimulating artistic and cultural company of the restaurant is on the same level as its gastronomic art, with the dual proposal of exquisitely local cuisine and international class.

Open daily

A LA VECIA CAVANA

Rio Terà SS. Apostoli, 4264 map: G3
ph. +39.041.5287106

Brand new management for an historical restaurant located five minutes walk from Rialto bridge. Hosts will sample a classy venetian and typical cuisine. Amazing wine and distillates list.

Closed Mondays

DE PISIS

S. Marco, 1459 map: F6
ph. +39.041.5207022

Our Gourmet restaurant De Pisis, recently rated as one the best restaurants in Venice, has become a world-renowned destination for Venetians as well as for visitors.

Open daily

DO' FORNI

S. Marco, 457 map: G5
ph. +39.041.5232148

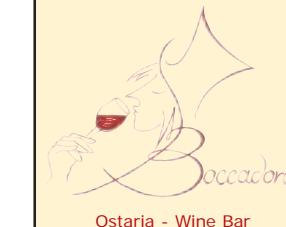
Do Forni restaurant is located in the

Ristorante a la Vecia Cavana



Extraordinary Seafood Dishes
Traditional & Venetian Cuisine
Catering Service

Rio Terà SS. Apostoli, 4624 - Tel. 041.5287106 - Fax 041.5238644
www.veciacavana.it - info@veciacavana.it



Bocca d'oro
Osteria - Wine Bar

Campiello Widmann
Cannaregio 5405/A
Tel. 041.5211021
Closed Mondays

la colombina



Specialità
Toscane e Venete rivedute

Ampia selezione
di formaggi e salumi
da tutto il mondo

Grande selezione
di vini

apertura dalle 18.30 alle 02.00

Cannaregio 1828 - tel. 041.2750622 - fax 041.2756794 - lacolombina.bruno@libero.it

A traditional Venetian cuisine in the historical centre of the city. A short stroll away from the railway station.

Al Brindisi

Cannaregio, 307 Campo San Geremia - 30121 Venezia
tel. 041.716968 fax 041.795585 www.albrindisi.it info@albrindisi.it

Hosteria Galileo
cucina tipica veneziana

S.Marco, 3593
Campo S. Angelo
Tel. 041.5206393
Closing day:
Tuesday
Booking request

Lacalçina
Not simply a bar... not an overly-formal restaurant...

Closed Mondays
Dorsoduro 780-782, Zattere - Venezia
Ph. +39.041.2413889 - +39.041.5206466
Fax +39.041.5227045
la.calçina@libero.it - www.lacalcina.com

La Feluca
Ristorante
Specialità Pesce

S.Marco, 3649 - Corte della Madre
Tel. 041.5219678 - Fax 041.3417021 - ristorante.lafeluca@libero.it

MASANETE

Delicious little crabs
Le femmine con la corazza

RISTORANTE CARPACCIO
Two intimate and elegant dining rooms
Tables in the open-air overlooking St. Mark basin

Castello, 4088/4089 - Riva degli Schiavoni
Tel. 041.5289615 / 041.5224168 - Fax 041.5224191
www.ristorantecarpaccio.com - info@ristorantecarpaccio.com

The masaneta is the sought-after female crab which, in Venice, has become one of the dishes of the popular tradition. In the first days of hot weather, when the temperature of the lagoon waters increases, the masanetas return to the sandbanks. Only when the autumn fog comes, ready to maternity, they leave this habitat letting themselves drift to the deep sea where they winter and lay eggs. The fishing of these delicious shellfish takes place in September and October, when they leave the sandbanks to lay eggs in deeper waters.

At night, fishermen lay the "rassao" – a net with a diameter of about 50 centimetres containing bait tied to two crossed ropes – on the sea floor, and at dawn they pick it up and empty it of all the crabs that got caught in large jute bags. Masanetas are very delicate and have a large rounded abdomen. Wash them well and tip and cook them in slightly salted boiling water. They should be plunged alive and boiled for no more than seven minutes. Turn off the fire and leave them in water until it becomes tepid. Strain and take off their legs and cut off their carapace. Put them into a bowl, and, still tepid, dress with oil, salt, pepper and chopped garlic and parsley. Let them absorb the dressing for at least an hour, then serve with slices of white polenta.



La "masaneta" è l'ambita femmina del granchio e a Venezia è diventata un piatto della tradizione popolare. Con i primi caldi, all'aumentare della temperatura delle acque lagunari le masanete rientrano nelle barene. Solo all'arrivo delle brume autunnali, quando sono pronte alla maternità abbandonano questo habitat lasciandosi trascinare dalle bore verso il mare dove svernano e depositano le uova. La pesca di questi deliziosi molluschi si effettua appunto nei mesi di settembre ed ottobre, periodo in cui si spostano con il loro carico di uova in acque più fonde. Durante la notte i pescatori depositano su fondo il "rassao", una retina raccolta su un anello di ferro del diametro di circa cinquanta centimetri, al cui centro vengono allacciati due lacci incrociati a cui legare i pescetti che fungeranno da esca. All'alba raccolgono il rudimentale strumento che svuotano con tutto il loro carico di granchi in grandi sacchi di iuta. Delicatissime, vanno lavate abbondantemente e successivamente lessate in acqua bollente leggermente salata. Dovrebbero essere immerse in pentola ancora vive e fatte cuocere per non più di sette minuti. Spento il fuoco vanno lasciate intiepidire nella loro acqua, scolate, si stacano le zampe e si taglia il carapace. Si condiscono ancora tiepide con un trito di aglio e prezzemolo, olio, sale e pepe. E dopo averle lasciate riposare almeno un'ora servite accompagnate da fette di polenta bianca.

DINING guide

1829 VENEZIA tel. 041.2960491 www.avogaria.com

DINING guide



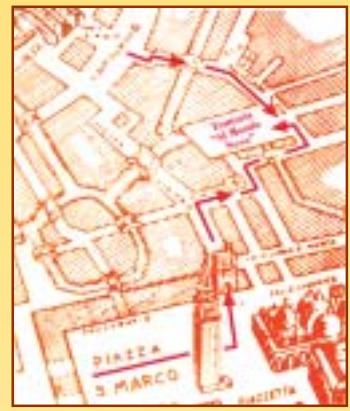
A welcoming restaurant with a beautiful inside garden situated between Rialto and S. Mark's. Here one can taste typical fish and meat dishes.



Ristorante Al Mondo Novo



Al Mondo Novo
Open daily
Aperto tutti i giorni
Venezia, Castello
Salizzada S. Lio, 5409
Tel. 041/5200698
Tel. 041/5286252
Fax 041/5207031



historical heart of Venice. It features traditional Venetian cuisine: different kinds of fish, mussels and shellfish from the Adriatic Sea.

Open daily

LA RIVISTA
San Marco, 2398 map: F6
ph. +39.041.2401425

Design restaurant with Depero original painting. Modern cuisine with some Venetian dishes. Carefully selected Italian wines.

Closed Mondays

LA FELUCA
S. Marco, 3648 map: F5
ph. +39.041.5235678

Tra Rialto e San Marco accogliente ristorante con suggestivo giardino interno. Potete gustare piatti tipici a base di pesce e carne.



Smart, cosy, liberty style place. Located between Rialto and S.Marco, a short walk from La Fenice Opera House. The cuisine, mostly traditional Venetian, boasts of 15 years experience and also offers specialities from the Sicilian Calabrian area. Late dinner available up to 1:00 a.m.

Open daily

FIASCHETTERIA TOSCANA
Cannaregio, 5719 map: G4
ph. +39.041.5285281

Closed Mondays

and Tuesdays noons

TRATTORIA DA LELE
C.po S.Stefano, 3 - Murano map: M2
ph. +39.041.739662

Open daily

LA CARAVELLA
Via XXII Marzo, 2398 map: F6
ph. +39.041.5208901

Open daily

BOCCADORO
Cannaregio, 5405/a map: G3
ph. +39.041.5211021

The tavern is located in the beautiful Campo Widmann. Under the ancient bower, you will taste excellent food and wine and listen to good music. The exquisite simplicity of the dishes exalts the taste of the fish coming from our sea, perfumed, dry and aromatic wines match the dishes creating a magic union.

Closed Mondays

BACARO LOUNGE BAR
S.Marco, 1345 map: G6
ph. +39.041.2960687

Brand-new Club fit with modern and graceful touch design! It offers a wide selection of cocktails, international cuisine dishes and typical venetian dishes.

Open daily

AL PIRO
www.residenzacannaregio.it
Cannaregio, 3217 map: E2

Ph. +39.041.5244029
Open daily

RISTORANTE RIVIERA
Dorsoduro, 1473
ph. +39.041.5227621 map: D7

On the Zattere, near to S. Basilio, Monica and Luca will be delighted to serve to you specially prepared dishes from their kitchen. Their pasta is homemade and the great menu includes fish specialties in addition to an excellent wine list. Outdoors, at this intimate and elegant locale, customers enjoy a view towards the horizon and the wide terraces of the Giudecca Canal.

Closed Mondays

RISTORANTE AL BRINDISI
Cannaregio, 307 map: D3
ph. +39.041.716968

Traditional Venetian cuisine right in the historical centre of the city, facing the lovely campo S.Geremia. Easy reachable in five minutes walk from the station.

Open daily

Local Cuisine

AL MONDO NOVO
Castello, 5409 map: G5
ph. +39.041.5286252

Restaurant in the ancient historical centre of Venice. Tasteful and intimate premises, with their beautiful windows and high walls on which are pictures of italian and foreing artists. Venetian cooking with preference for fish of Adriatic sea. A wine list of great prestige. Outside a fine garden with over 60 seats.

Open daily

AQUARAMA REST & COFFEE LOUNGE
Dorsoduro, 1414 map: G4
ph. +39.041.5206601

Former paper-store now brilliantly transformed in a modern restaurant-bar with a lovely Venetian touch.

Its mezzanine-floor gives warm and welcoming feeling while maintaining an elegant atmosphere.

Closed Tuesdays

ANTICHE CARAMPANE
Rio terà Carampane 1911 map: F4
ph. +39.041.5240165

Excellent Italian cuisine and music in an elegant international ambience make it one of the most renowned restaurants of the island. Not to be missed.

Closed Tuesdays

SAN GIORGIO
Castello, 2185 map: I6
ph. +39.041.5231993

Open daily

DA POGGI
Cannaregio, 2103 map: F3
ph. +39.041.721199

The trattoria ambience, warm and intimate, and the enticing menu based on classic cuisine blend to create a truly memorable dining experience. The restaurant's gracious outdoor terrace provides the opportunity to dine under the stars when weather permits.

Closed on Sun. afternoon and Mon.

AL MASCARON
Castello, S. M. Formosa 5225
ph. +39.041.5225995 map: H5

Closed Sundays

LE BISTROT DE VENISE
S.Marco, 4685 map: G5
Ph. +39.041.5236651

Traditional Venetian cuisine right in the historical centre of the city, facing the lovely campo S.Geremia. Easy reachable in five minutes walk from the station.

Open daily

RISTORANTE AL BUSO
S. Marco, 5338 map: G5
ph. +39.041.5289078

A unique chance to sample venetian cuisine just by the water under the Rialto's bridge shadow. Selected fresh fish prepared according to the oldest Venetian tradition.

Open daily

DA ROMANO
Burano, P.zza Galuppi 221
ph. +39.041.730030

Closed Mondays

AL GATTO NERO
Burano, Fond.ta Giudecca 88
ph. +39.041.730120

It is a restaurant placed in the Burano island. It is well - known for the creativity of its dishes and for the collection of paintings on the walls.

Closed Mondays

AL COLOMBO
San Marco, 4619 map: F5
ph. +39.041.5222627

Located just a stone's throw from the Rialto bridge it has been famous since the eighteenth century. A guest might select such dishes as risotto with pore mushrooms and fish of Adriatic sea.

Open daily

Ethnic Cuisine

Chinese
IL GIARDINO DI GIADA
San Polo, 1659 map: F4
ph. +39.041.721673

Open daily

Antico Caffe' Ristorante "Al Buso"



Ponte di Rialto

Tel. 041.5289078

Open till 12 AM

To enjoy a magic evening out by the Grand Canal



Traditional Venetian top quality cuisine featuring fresh and selected fish.



al Piron

Cannaregio, 3217
ph. +39.041.5244029
fax +39.041.2757952
www.residenzacannaregio.it



IN A NEW CONCEPT DESIGN RESTAURANT, OUR CHEF MARCO WILL BE PLEASED TO SUGGEST YOU THE TYPICAL VENETIAN CUISINE PRODUCTS.



NEL RISTORANTE DAL DESIGN DI NUOVA CONCEZIONE LO CHEF MARCO SARÀ LIETO DI PROPORVI I PIATTI TIPICI DELLA CUCINA LAGUNARE.



Ristorante Riviera

Outdoors, at this intimate and elegant locale, customers enjoy a view towards the horizon and the wide terraces of the Giudecca Canal.

Locale intimo e raffinato, all'esterno i clienti possono godersi il tramonto nell'ampia terrazza sul Canale della Giudecca.

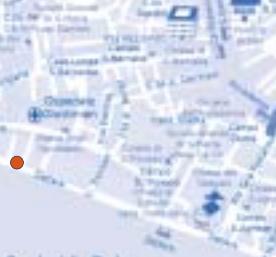


Ristorante Riviera Dorsoduro, 1473 Zattere Tel. 041.5227621



Aquarama
RESTAURANT & COFFEE LOUNGE

DORSODURO, 1414 - PH. / FAX +39.041.5206601



At the Galileo our chefs offer you traditional Veneto Italian cooking accompanied by a fine selection of Italian wines. Charming is the stal-

- Arabian FRARY'S**
San Polo 2558 map: E5
ph. +39.041.720050
Closed Tuesday evenings
- Chinese NANCHINO**
Calle dei Fabbri 1016 map: G5
ph. +39.041.5223753
Closed Mondays
- Kosher GAM GAM**
Cannaregio, 1122 map: D2
ph. +39.041.715284
Closed Friday evenings and Saturdays
- Indian SHRI GANESH**
San Polo, 2426 map: E4
ph. +39.041.719804
Closed Wednesdays
- Japanese MIRAI**
Cannaregio, 227 map: D3
ph. +39.041.2206517
Open daily
- Mexican IGUANA**
Cannaregio, 2515 map: F2
ph. +39.041.713561
Closed Mondays
- Syrian and Egyptian SAHARA**
Cannaregio 2519 map: F2
ph. +39.041.721077
Open daily

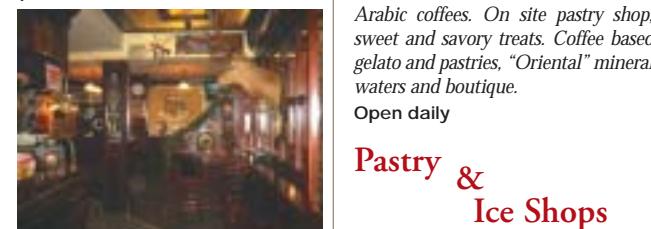
Bacari & Hostarie

- BACARO JAZZ**
San Marco, 5546 map: G4
ph. +39.041.5285249
One minute away from the bridge in front of the central post office in Rialto. Passionate love for jazz music has made Bacaro Jazz a lovely meeting point Venetian and traditional cuisine. Hosts will be entertained on happy hours (4pm to 7pm). Wide range of cocktails and spirits available up to 3 am.
Closed Wednesdays
- AL PARADISO PERDUTO**
Cannaregio, 2640 map: E2
ph. +39.041.720581
Closed Wednesdays, Tuesdays
- HOSTARIA GALILEO**
C.po S.Angelo 3593 map: F6
ph. +39.041.5206393
- At the Galileo our chefs offer you traditional Veneto Italian cooking accompanied by a fine selection of Italian wines. Charming is the stal-

- lage right in Campo S.Angelo.**
Closed Tuesdays
- OSTERIA PANE VINO**
C.ile dei Botteri - S.Polo,1544 map: F4
ph. +39.380.4108446
- CONCA D'ORO**
Castello, 4338 map: H5
ph. +39.041.5229293
Closed Tuesdays
- DEIL'S FOREST PUB**
S.Marco, 5185 map: G5
ph. +39.041.5200623
- Cosy wine-bar located close to the Rialto fish market towards the rail station. It delivers top wines, specialties and delicatessen from the Friuli region (do not miss the "Prosciutto crudo S. Daniele"). Open till late.
Closed Tuesdays
- ALLA BOTTE**
San Marco, 5482 map: G5
ph. +39.041.5209775
Closed Thursdays
- OSTERIA AL PORTEGO**
San Lio, 6015 map: G5
ph. +39.041.5229038
Open daily
- OSTERIA AL PANTALON**
Dorsoduro, 3958 map: D5
ph. +39.041.710849
Open daily
- OSTERIA LA PATATINA**
San Polo, 2741/a map: E5
ph. +39.041.5237238
Open daily
- OSTERIA ALLE BOTTEGHE**
S. Marco, 3454 map: E6
ph. +39.041.5228181
Open daily
- LA COLOMBINA**
Cannaregio, 1828 map: E2
Ph. +39.041.2750622
Open daily
- ALL'ACCIUGHETTA**
Castello, 4357 map: H5
Ph. +39.041.5224292
Open daily
- BENTIGODI**
San Marcuola 1424 map: E2
ph. +39.041.716269
Closed Sundays
- DO MORI**
S. Polo, 429 map: F4
ph. +39.041.5225401
Closed Sundays
- DA CODROMA**
Dorsoduro, 2540 map: C6
ph. +39.041.5246789
Closed Sundays
- BAGOLO**
Santa Croce, 1584 map: E4
ph. +39.041.717584
Style and modernity for the best snacks in Campo S.Giacomo. Wide selection of wines and liquors.
Closed Mondays

Pizzerie & Pub

- BORA BORA**
S.Marco, 5251 map: G5
Ph. +39.041.5236583
Open daily
- CONCA D'ORO**
Castello, 4338 map: H5
ph. +39.041.5229293
Closed Tuesdays
- DEVIL'S FOREST PUB**
S.Marco, 5185 map: G5
ph. +39.041.5200623



Cosy wine-bar located close to the Rialto fish market towards the rail station. It delivers top wines, specialties and delicatessen from the Friuli region (do not miss the "Prosciutto crudo S. Daniele"). Open till late.
Closed Tuesdays

- PASTICCERIA DAL MAS**
Lista di Spagna, 150/a map: D3
ph. +39.041.715101
Two mins walk from S.Lucia station towards Rialto. 37 years experience in home made pastries, cakes, and all the Venetian specialities. Open up to 9:00 p.m.
Closed Tuesdays

- GELATERIA PAOLIN**
S.Marco, 2962 map: E6
ph. +39.041.5225576
Historical ice cream shop located right in Campo S.Stefano. Plenty of tables in the open air.

- AE OCHE**
S. Croce, 1552 map: E4
ph. +39.041.5241161
Open daily

- AL NONO RISORTO**
S. Croce, 2337 map: F4
ph. +39.041.5241169
Closed Wednesdays, Thursday noons

Cafés

- CAFFÈ FLORIAN**
Piazza San Marco, 56 map: G6
ph. +39.041.5205641
Open daily

- CAFFÈ QUADRI**
Piazza San Marco, 120 map: G6
ph. +39.041.5200041
Open daily

- GRAN CAFFÈ LAVENA**
Piazza San Marco, 133 map: G6
ph. +39.041.5224070
Open daily

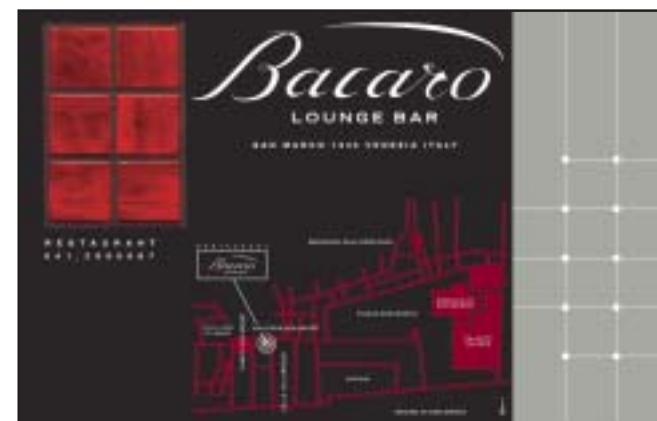
- CAFFÈ LA PISCINA**
Dorsoduro, 780-782 map: E7
ph. +39.041.2413889
Magic place with magnificent view over the Giudecca canal. Tea room with home made biscuits and cakes.

- MARCHINI**
San Marco, 2769 map: F6
ph. +39.041.5229109
Open daily

and traditional Mediterranean cuisine.
Closed Mondays

- CAFFÈ AURORA**
S. Marco, 3464 map: E6
ph. +39.041.5286405
Located in the splendid setting of Campo Santo Stefano, this café is especially frequented by Venetians. The gianduotto drowned in cream is exquisite.
Open daily

- LA CAFFETTERIA CAFFÈ DEL DOGE**
C.ile dei Cinque-S.Polo, 608 map: F4
ph. +39.041.5227787
International selection of 100% Arabic coffees. On site pastry shop, sweet and savory treats. Coffee based gelato and pastries, "Oriental" mineral waters and boutique.
Open daily



Pastry & Ice Shops



"Bistrot de Venise"

Ristorante - Enoteca
Cucina & Vino - Arte & Cultura



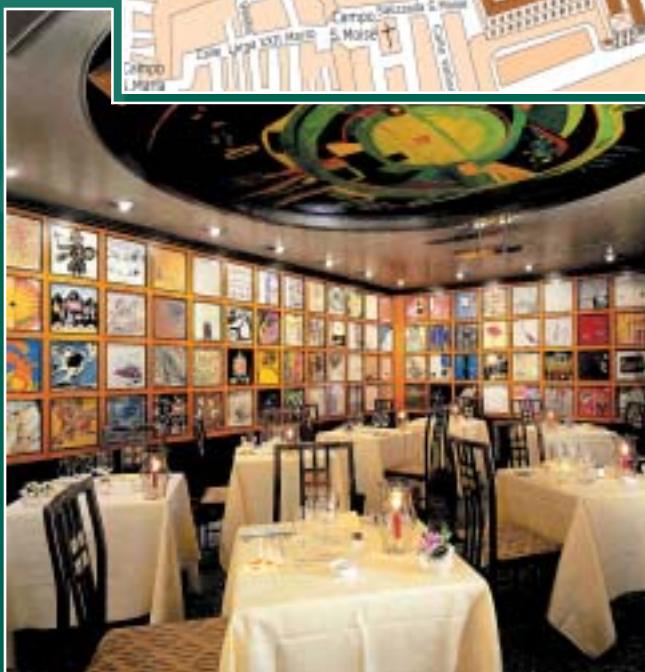
"Bistrot de Venise"
Open for late dinner or drinks only
Calle dei Fabbri, San Marco 4685 - ph. +39.041.5236651
www.bistrotdevenise.com - info@bistrotdevenise.com



ristorante LA COLOMBA

Da oltre settant'anni ritrovo e cenacolo di artisti, sede del primo premio di pittura dell'Italia del dopoguerra nel 1946, le sale di questo ristorante hanno ospitato i pittori protagonisti del rilancio dell'arte italiana ed europea. Oggi continua la tradizione...

For over 70 years it has been a meeting place and a artistic coterie, including in its membership the best italian painters since 1946. The "Colomba" has encouraged the protagonists of the rebirth of italian and european art. Today continues the tradition...



San Marco 1665 - Piscina di Frezzeria - Tel. 041 5221175 - Fax 041 5221468



A delicious snake Delizioso serpente

In Italy eel is referred to as anguilla, capitone or bisato, many terms that define the same kind of fish, that some people find disgusting to see, but which everybody finds extremely good. Its digestibility is definitely low, owing to its tasty but greasy pulp. Eels sold at Rialto market are of two kinds: fresh-water eels (whose stomach is of a silvery white colour) and marine eels (whose stomach is of a dirty white-yellow colour). Not seldom, some funny incidents happen around Rialto, like a large and long eel going out of its bucket and starting to slither along the calles, giving ladies a fright as if it were uglier than a snake. The uses of eel in the Venetian cuisine reflect the geographic structure of the island, as if each place had given eel cooking part of the peculiarities of its people. That is why many versions of cooked eel can be appreciated: from the bisato su le bronze (grilled eel, a speciality of Chioggia), to the bisato a la vallesana (eel cooked in the manner of the fishermen of the Venetian casoni), the bisato frito (typically Venetian), or the bisato su l'ara (a speciality of Murano). The latter is one of the most ancient Venetian recipes, and it is said that long ago they cooked eel using the burning stones of the furnaces. Will follow a particular recipe by chef Luciano Ziliotto in which the eel will be combined with "amoli" (a northern-italian fruit very similar to the cherry-plum).

THE RECIPE by Luciano Ziliotto de "Anna & Otello"

STEWED EEL WITH AMOLI

Ingredients for 6 people

1 big eel -about 2 kg-
1 kg of amoli
1 big white onion
1 kg of fresh tomato soup
parsley
3 small laurel leaves
3 kitchen spoons of white wine vinegar
olive oil
1 lt cooking oil
0,5 kg. 00 flower
salt and pepper

Gut the eel, cut it into 5 cm thick slices. Flower and fry them in cooking oil for 10 minutes. For the sauce: chop the onion and fry it slowly in olive oil until it turns blond. Add the tomato sauce, the parsley, the laurel, salt and pepper. Cook everything for 10 minutes on a moderate heat. Then, add the fried eel, the amoli and vinegar. Continue cooking for 30 more minutes on low heat. Serve with polenta at your pleasure.



ANGUILLA IN UMIDO COI AMOLI

Ingredienti per 6 persone
1 grossa anguilla (circa 2 kg)
1 kg di amoli

1 grossa cipolla bianca
1 kg. di passata di pomodoro

prezzemolo

3 foglioline d'alloro

3 cucchiai da cucina di aceto di vino bianco
olio di oliva

1 lt olio di semi vari

0,5 kg. farina tipo00

sale e pepe

Sviscerare l'anguilla e tagliarla a tranci di 5 cm. circa. Infarinare e friggerla nell'olio di semi per 10 min. Per il sugo : tritare la cipolla e farla soffriggere in olio d'oliva fino alla doratura, aggiungere la passata, il prezzemolo, l'alloro, sale e pepe. Cuocere il tutto per 10 min a fuoco moderato, unire l'anguilla fritta, poi gli amoli e l'aceto continuando la cottura per altri 30 min. a fuoco lento. Impiattare con polenta a piacere.

nethouse VENICE

CAMPO S. STEFANO
2958
Tel. 041.5208128
Fax: 041.5208128

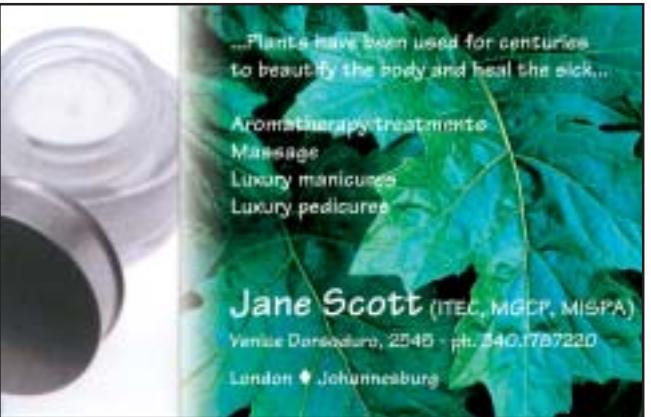
High speed connection
Laptop connection
Digital camera download
Scans
Laser and ink prints

Photocopying
International Fax
International cheap Calls
Live Sports on SKYTV UK
Web Design per Azienda

FOOD AND DRINKS - NO SERVICE CHARGE

SERVICE & UTILITIES guide

SERVICE CITY LISTING



Internet Point

NETHOUSE
Campo S.Stefano, 2958
Ph. +39.041.5208128 map: E6

VENETIAN NAVIGATOR
Castello, 5300
Ph. +39.041.2771056 map: G5

VENICE INTERNET POINT
Cannaregio, 149
Ph. +39.041.2758217 map: D3



Currency Exchange

Cambio valuta

MACCORP ITALIANA
Isola del Tronchetto, 1
Ph. +39.041.5281527 map: B3

TRAVELEX
S. Marco, 5126
Ph. +39.041.5287358 map: G5

Real Estate Agencies

Agenzie immobiliari

HOUSE DEAL CONSULTING
Castello, 5274/a
Ph. +39.041.5209352 map: G5

MESTRE 2 IMMOBILIARE
Viale S. Marco, 70/a - Mestre
Ph. +39.041.5060220

VENICE AGENCY
Cannaregio, 1632/a
Ph. +39.041.5244394 map: E3
www.veniceagency.com

VENICE REAL ESTATE
S. Marco, 1130
Ph. +39.041.5210622 map: F6

NARDUZZI IMMOBILIARE
S. Marco, 4578
Ph. +39.041.5208111 map: F5

HAUS
S. Marco, 4467
Ph. +39.041.5225050 map: G6

Rent apartments
Affittanze appartamenti

VENICE APARTMENT
Cannaregio, 1632/a
Ph. +39.041.5244394 map: E3
www.veniceapartment.com

VIEWS ON VENICE
S. Marco, 4267
Ph. +39.041.2411149 map: F5
www.viewsonvenice.com

Tours
Escursioni

ASSOCIAZIONE GUIDE TURISTICHE
S. Marco, 750
Ph. +39.041.5209038 map: G5

JANE SCOTT
Dorsoduro, 2545
Ph. +39.340.1787220 map: C6

Consorzio Battellieri

Apt - Padova
Ph. +39.049.8766860

GRUPPO BATTELLI DEL BRENTA
via Porciglia, 34 - Padova
Ph. +39.049.8760233

TURISTICA PENZO
Via degli Armeni, 1 - Cavallino
Ph. +39.041.5300597

Travels Agencies

Agenzie di viaggio

AMERICAN EXPRESS
San Marco, 1471
Ph. +39.041.5200844 map: G6

BUCINTORO
S. Marco, 4267/c
Ph. +39.041.5210632 map: F5

KELE & TEO
S. Marco, 4930
Ph. +39.041.5208722 map: G5

CORSO DEL POPOLO
Corso del popolo, 90 - Mestre
Ph. +39.041.5312500

ARENA TOURIST
Ph. +39.045.7210277
www.heirateninitalien.com

Hair & Beauty Center

Istituti di bellezza

CENTRO BENESSERE DA TIZIANA
S.Tomà, calle del Traghetto
Ph. +39.041.5241845 map: E5



JANE SCOTT
Dorsoduro, 2545
Ph. +39.340.1787220 map: C6

Beauty Center Tony's

S. Marco, Frezzeria 1761
Ph. +39.041.5237117 map: G6

FRANCO LA FENICE
S. Marco, calle Minelli 1886
Ph. +39.041.5287847 map: F6

Opening: 9.30 am - 6 pm
Closing: Sundays and Mondays

HAIR TECNART SALVO
S. Polo, calle dei Saoneri 2719
Ph. +39.041.716765 map: E5

Opening: 9.30 am - 6.30 pm

SOLARIUM S.SALVADOR
Merceria S.Salvador, 5024
Ph. +39.041.5221013 map: G4

COKA CLUB
Dorsoduro, 1303/a
Ph. +39.041.5238194 map: D6

Closing: Sunday

DA ALFREDO
Via Battisti, 2 - Mestre
Ph. +39.041.981552

Gymnasium

Palestre

FITNESS POINT
Castello, calle del Pestrin 6141
Ph. +39.041.5209246 map: G4

Opening: 9 am - 10 pm

Taxi

Taxi

CONSORZIO MOTOSCAFI
S. Marco, 4179
Ph. +39.041.5222303 map: G6

TAXI - AUTO PUBBLICHE
P.le Roma, Venezia
Ph. +39.041.5237774 map: C4

Express carriers

Corrieri espressi

MAIL, BOXES, ETC.
Cannaregio, 1414
Ph. +39.041.2759534 map: G5

DHL
P.le Roma, 496
Ph. 199.199.345 map: C4

Opening: 8.30 am - 6 pm

INTERNET point

ALL COMPUTER SERVICES:
e-mail service, colour & laserprints, laptop connection, download from any digital camera, sell CD & Floppy, etc.

INTERNATIONAL CALLING:
Collect calls, Credit Card calling & International phone cards.

OPEN NON STOP
from 10 a.m. to 10 p.m.

VENETIAN N@VIGATOR
30122 VENEZIA - Castello 5300 - Casselleria - Tel. e Fax 0412771056

VeNice
Internet point
Services: Fax, WebCam, Stamp, CD Burning
Products: Carte telefoniche, CD, Floppy disk, Hardit Software
aperto tutti i giorni 09.00 - 22.00

Cannaregio, 149
Tel. +39.041.2758217
Fax +39.041.716185
info@ve-nice.com
www.ve-nice.com

The Real Estate in Venice

Venice Agency

info@veniceagency.com
ph./fax +39.041.5931112

veniceagency.com

Heiraten in Italien

ARENA TOURIST



WEDDING IN ITALY

Wir organisieren für Sie Ihre Traumhochzeit!
We will organise a unique dream wedding for you!

ph. +39.045.7210277 - fax. +39.045.7210544
www.heirateninitalien.com - info@heirateninitalien.com

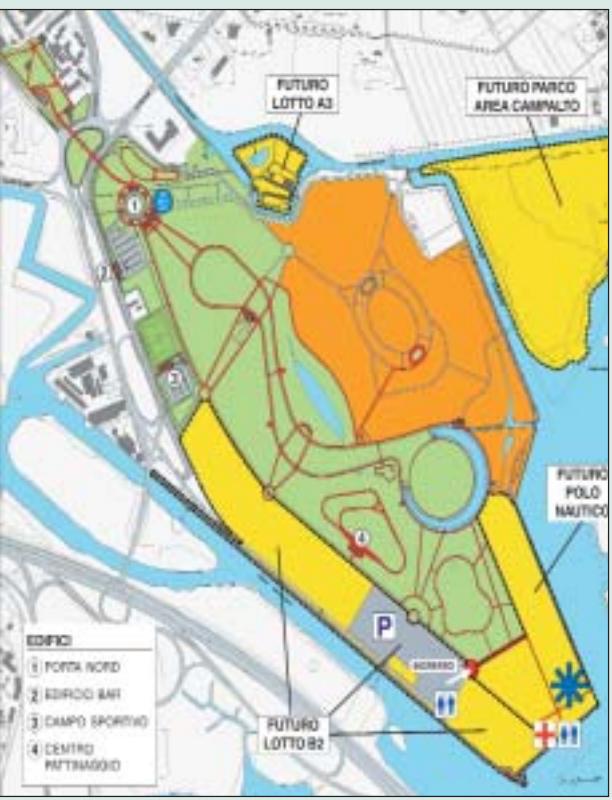


Mainland guide

GUIDA ALLA TERRAFERMA and the city listing

Mestre
Riviera del Brenta
Jesolo
Treviso
Cortina
Asolo...

SAN GIULIANO PARK



Seven hundred hectares of total surface of which 475 of land and 225 of canals, lagoon and sandbank, 2435 meter area for vehicles, 10.800 square meters of parking space, 432 car parks, 14.285 meters of pedestrian and cycling lanes, a 900 meter skating-rink, 17.400 square meters of water-area, of which a 12.400 meter pond area and 5.000 meter wetland; approximately 30.000 trees and plants. Those are just some of the facilities available at the S.Giuliano park, one of the largest European civic parks. It was opened last May in Mestre in the area connecting the mainland and the lagoon. A large-scale project lying on a former landfill which is a major environmental challenge for the Venetian local authorities.

Settecento ettari di area complessiva di cui 475 di terreno e 225 di canali, barene e laguna; 2435 metri di strade carrabili, 10.800 metri quadri di parcheggi, 432 posti auto, 14.285 metri di percorsi pedonali e ciclabili e una pista di pattinaggio da 900 metri. 17.400 metri quadri di specchi d'acqua con un'area laghetto da 12.400 e altri 5.000 di zona umida; poco meno di trenta mila fra alberi e piante. Sono soltanto alcuni numeri del Parco di San Giuliano, uno dei più grandi parchi civici europei, inaugurato a maggio a Mestre nell'area "cerniera" che lega la terraferma alla laguna di Venezia. Un'opera colossale, già in parte realizzata, che prende il posto di un'enorme discarica di rifiuti e che rappresenta la grande scommessa, anche in ambito ambientale, per il Comune di Venezia.

Events and Curiosity OUTDOOR

jun 04 - aug 04



MIMMO ROTELLA. ARTYPO. Rovigo, until 11 July

The selection of thirty works created between 1963 and 1975 documents Rotella's photomechanic art, in which the direct appropriation of images enables to study modernity with a new approach. The initiative, put forward by Rovigo, is part of a new wide-ranging critical consideration of the research carried out by Rotella, one of the most outstanding Italian artists.

Una selezione di 30 opere realizzate tra il 1963 e il 1975 che documenta l'arte fotomeccanica di Rotella nelle quali l'appropriazione diretta dell'immagine consente d'indagare la modernità con uno sguardo nuovo. L'iniziativa proposta a Rovigo va collocata all'interno dell'ampia riconoscimento critica che negli ultimi anni ha interessato la ricerca di Rotella, uno dei più significativi protagonisti dell'arte italiana.

Rovigo, Accademia dei Concordi e Banca del Credito Cooperativo Padano Orientale

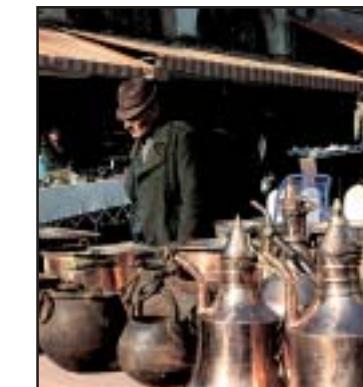
LOVE/HATE - DA MAGRITTE A CATTELAN. Codroipo - Villa Manin, until 9 November

Fifty-two works of art by René Magritte, Balthus, Andy Warhol, Jeff Koons, Matthew Barney, Jenny Holzer, Barbara Kruger, Maurizio Cattelan, Cindy Sherman: among them paintings, sculptures, videos and photographs by the most famous modern and contemporary artists, borrowed from one of the most renowned collections of the United States, offering an overview of the art of the past sixty years. The exhibition offers the opportunity to see unique works of art in Italy, that have already become cornerstones of contemporary art, as Felix (see the photo) by Maurizio Cattelan, exclusively created for the Chicago museum, or Rabbit by Jeff Koons, which will be presented for the first time in Italy.

Opere di René Magritte, Balthus, Andy Warhol, Jeff Koons, Matthew Barney, Jenny Holzer, Barbara Kruger, Maurizio Cattelan, Cindy Sherman: 52 opere di pittura, scultura, video, fotografia e installazione dei più famosi artisti moderni fino ai nomi più noti del periodo contemporaneo da una delle collezioni più rinomate degli Stati Uniti che dà uno sguardo attento all'arte degli ultimi sessant'anni. Un'opportunità esclusiva di vedere delle opere d'arte uniche in Italia, divenute già pietre miliari dell'arte contemporanea, come Felix (nella foto), di Maurizio Cattelan, realizzato appositamente per il museo di Chicago, o Rabbit, di Jeff Koons, che sarà presentato per la prima volta in Italia.



ANTIQUES MARKET AROUND



Treviso, Borgo Cavour, 70 exp. 4th Sunday
Padova, Prato della Valle, 150 exp. 3rd Sunday
Brugine-Pd, Parco Villa Roberti, 250 exp. 1st Sunday
Cadoneghe-Pd, P.zza S. Andrea, 20 exp. 2nd Sunday
Piazzola S.B., P.zza Camerini, 400 exp. last Sunday
Asolo-Tv, P.zza D'Annunzio, 90 exp. 2nd Sunday
Badoere-Tv, P.zza Indipendenza, 125 exp. 1st Sunday
Godega S.U.-Tv, Area Fiera, 230 exp. 3rd Sunday
Porto Buffole-Tv, Centro Storico, 250 exp. 2nd Sunday
Mirano-Ve, via Gramsci, 90 exp. 3rd Sunday
Noale-Ve, P.zza Castello, 50 exp. 2nd Sunday
Valeggio S.M.-Nr, P.zza Carlo Alberto, 80 exp. 4th Sunday
Villafranca-Vr, C.so V. Emanuele, 120 exp. 2nd Sunday
Marostica-Vi, P.zza Castello, 135 exp. 1st Sunday





MAINLAND CITY LISTING

Art & Culture
Shopping
Dining
Entertainment

Mestre
Riviera del Brenta
Padova
Treviso
Asolo...

Restaurant

Wine Bar

Mestre
LAGUNA RESTAURANT
Viale Ancona, 2 - Mestre
ph. +39.041.8296111
Open daily

Mestre
ALL'AMELIA
Via Miranese, 111 - Mestre
ph. +39.041.913955
Closed Wednesdays

Mestre
AUTOESPRESSO
Via Fratelli Bandiera, 34 - Marghera
ph. +39.041.930214
Closed Sundays

Mestre
HOTERIA ALLA PERGOLA
Via Fiume, 42 - Mestre
ph. +39.041.974932
A well-known restaurant which serves meat-dishes. The wine list is excellent. Paolo and Davide (the chef) wait you in a lovely environment.
Closed Sundays

Mestre
PANBISCOTTO
Piazza XXVII Ottobre, 40 - Mestre
ph. +39.041.953399
www.panbiscotto.it
Venetian and international cuisine, unmissable fish dishes appaired with a high standard wine list is main temptation at Panbiscotto. Pizza available at brunch time also. Warm but essential design has made this place been appreciated by VIP since last few years.
Closed Mondays

Mestre
MAHARANI
Via Verdi, 97 - Mestre
ph. +39.041.984681
Typical Indian cuisine in an elegant atmosphere located right in the city centre. Featuring amazing top dishes, tandoori bread and meat and a vegetarian à la carte menu.
Open daily

Mestre
DANTE Hosteria
Via Dante, 53 - Mestre
ph. +39.041.959421
A well-known restaurant appreiated for its meat and fish menù prepared with special care in a original atmosphere.
Closed Sundays

Mestre
FIOR DI LOTO
Via Einaudi, 17 - Mestre
ph. +39.041.957687
Open daily

Mestre
TRATTORIA ALLA CUCCAGNA
Via Manin, 22 - Mestre
ph. +39.041.970757
A historical inn, loved by professionals at lunch time. The inexpensive local cuisine is served by Carlo and Gianni the managers.
Closed Mondays

Mestre
FRAL CAFE
Viale Garibaldi, 175 - Mestre
ph. +39.041.611145
Minimalist trendy interiors design. Wide range of international cocktails, excellent champagne/wine list, juices, frappes, infuses, teas. Breakfast available from 7:00 a.m., snacks served up to 2:00 a.m. Every week featuring a one-night event: painting, photography, sculpture live dee-jay performances.
Closed Sundays

Mestre
ZEN CAFE'
Via Torre Belfredo, 110/112 - Mestre
ph. +39.041.953042
Zen Cafe is a non-smoking lounge bar, with a thoroughly pleasurable and unique atmosphere. The menu offers Carpacci, sushi, cheese boards accompanied by jams and conserves and other delicacies.
Closed Mondays

Scorzè
OSTERIA RISTORANTE PERBACCO
Via Moglianese, 37 - Scorzè
ph. +39.041.5840991



Set by river Dese, in the green countryside, Perbacco is a charming place to sample typical venetian and traditional cuisine accompanied by selected Italian and international wines. The terrace over the ancient mill race is simply unique.
Closed Saturday noons and Sundays

Marcon
LA OSTERIA
P.zza IV Novembre - Marcon
ph. +39.041.595006
Mr. Renato will be happy to receive you in his new restaurant. He offers meat, fish and vegetables dishes from typical and international cuisine. Classy wine list.
Closed Mondays

Mirano
LEON D'ORO
Via Canonici, 3 - Mirano
ph. +39.041.432777
Restaurant-relais immersed in the magic landscape of Riviera. Executive-chef Gianni delivers top dishes from Venetian typical, Folk and international cuisine. Warm and cosy place, lovely furnishing and ornaments make Leon d'Oro a new datum point in the Venice mainland.
Open daily

Malcontenta
TANTRA CAFE
Via Colombara, 211/a - Malcontenta
ph. +39.041.5385035

Mira Porte
VECIA BRENTA
via Nazionale, 403 - Mira Porte
ph. +39.041.420114

Mira
ANNA & OTELLO
Piazza Vecchia, 36 - Mira
ph. +39.041.5675335

Mira
RISTORANTE POPPI
Via Romea, 80 - Mira
ph. +39.041.5675661



It is the ideal place for those who appreciate good Venetian cooking. Its positions only a few kilometres from the sea ensures a plentiful supply and wide variety of fresh shellfish and fish at all times.
Open daily

Riviera del Brenta
IL BURCHIELLO
Via Venezia, 40 - Oriago
ph. +39.041.472244

Mestre
BLACK WATCH
P.zza Ferretto, 8 - Mestre
ph. +39.041.971308

"Il Burchiello" is situated on the banks of the river Brenta. The food is spoken highly of in both national and international guides, for its professional approach to serving fish. High class and well-stocked wine list. Buses from P.le Roma towards Padova and Mira every 20 mins. Closed Mondays and Tues. evening

Riviera del Brenta
CA' ROMEA GRILL&PIZZA
Via Romeo, 41
ph. +39.041.5470026
Among the villas of the "Riviera del Brenta" the grill house Ca'Romea offers top selection of meat. Pleasant, no-smoking atmosphere. Reasons to pop in are also prompt service and good value for money.
Closed Tuesdays

Oriago
PIZZERIA AE OCHE
Via Ghebba, 65 - Oriago
ph. +39.041.5631402
Open daily

Treviso
TRATTORIA DA CELESTE
Via A. Diaz, 12 - Venegazzù
ph. +39.0423.620445
Closed Mon. evenings and Tuesdays

Jewellery & Watches
Gioiellerie e orologerie

Mestre
CALLEGARO GIOIELLI
V.le Garibaldi, 66 - Mestre
ph. +39.041.5340858

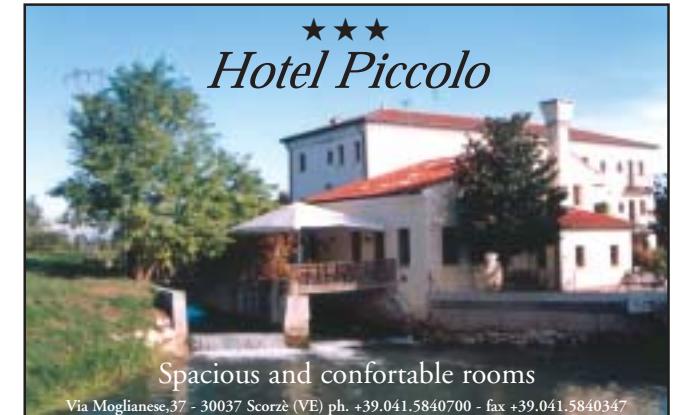
Mestre
GIOIELLI LEONARDO
Via Piave, 119 - Mestre
ph. +39.041.935076

Clothing
Abbigliamento

Mestre
8MARZO
P.zza Ferretto - Mestre
ph. +39.041.983796

Mestre
AL DUCA D'AOSTA
P.zza Ferretto - Mestre
ph. +39.041.983888

Mestre
BLACK WATCH
P.zza Ferretto, 8 - Mestre
ph. +39.041.971308



Spacious and confortable rooms

Via Moglianese, 37 - 30037 Scorzè (VE) ph. +39.041.5840700 - fax +39.041.5840347



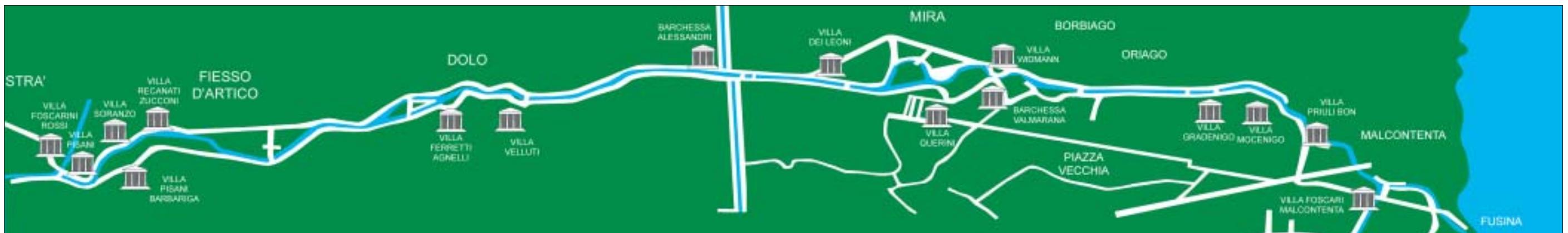
< RISTORANTE - PIZZERIA >



Piazza XXVII Ottobre, 40
Mestre (VE)
ph. +39.041.953399
www.panbiscotto.it
Closed on Monday

The logo of Anna & OTELLO RISTORANTE is a circular emblem. Inside the circle, a yellow fish is depicted swimming clockwise, with its head at the top and tail at the bottom. The fish has white fins and a white eye. The background of the circle is blue, and the entire logo is set against a light beige background.

<p>The Brenta's Villas</p> <p><i>With the blossoming of the first wisteria the noble Venetians of old went up river to their summer residences. The Gradenigo, Pisani, Widmann and Rezzonico families dressed up their country dwellings on the Brenta Riviera as if they were palaces on the Grand Canal, exploding into the grandeur for which there was too little room in the cramped spaces of the city. The villas on the Brenta Riviera, therefore, represent the splendour of the Most Serene Republic. And in the spring they will be opening to the public.</i></p>	<p>VILLA FOSCARI "La Malcontenta" Malcontenta ph. +39.041.5470012 - +39.041.5203966 Opening: April - October (tuesday and saturday) 9am - 12 pm Other days only on reservation.</p> <p>VILLA GRADENIGO Oriago di Mira ph. +39.041.429631 Only for groups on phone reservation.</p> <p>BARCHESSA VALMARANA Mira Porte ph. +39.041.4266387 - +39.041.5102341 Opening: April - October (tuesday to sunday) 9.30am - 12.00pm, 2.30 pm- 5.30pm</p> <p>VILLA BADOER FATTORETTO Sambruson di Dolo Opening: May - June, September - October (every sunday) July - August on reservation for groups. Time-table: 3pm - 7pm, with guide</p>	<p>(without extra charge) at 3pm - 4pm - 5pm - 6pm. On exposition ancient farm tool, private park, big wine vault and the ground floor.</p> <p>VILLA WIDMANN FOSCARI Mira Porte ph. +39.041.424156 - +39.041.5609350 Opening: March (Sunday), April - October (Tuesday to Sunday) 10am - 5pm (June - September 10am - 6pm)</p> <p>VILLA PISANI Strà ph. +39.049.502074 Opening: Daily Time-table: April to September 9am - 6pm, October to March 9am - 4pm</p> <p>VILLA FOSCARINI ROSSI Strà ph. +39.049.9801091 Opening: Every week (tuesday to sunday). Time-table: 9am - 12pm, 2.30pm - 6pm (saturday, sunday)</p>	<p>and bank-holidays, 10am - 6pm) Groups only on phone reservation.</p> <p>BARCHESSA ALESSANDRI Mira ph. +39.041.415729 Opening: Up to April saturday and sunday; from May open daily. Time-table: Up to April: saturday 2pm - 5pm, sunday 10.30am - 12.30pm, 2pm - 5pm. From May: 10.30am - 12.30pm, 3.30pm - 6pm.</p> <p>VILLA BON TESSIER Riviera Giacomo Matteotti 6/7, Mira Taglio, Mira.</p> <p>VILLA VELLUTI Sambruson di Dolo Opening: May and June September and October (every sunday). July and August on reservation for groups. Time-table: 3pm - 7pm, with guide (without extra charge) at 3pm - 4pm - 5pm - 6pm.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

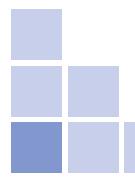


USEFUL page



ESSENTIAL INFORMATION
FOR GETTING AROUND

RIFERIMENTI UTILI PER
DESTREGGIARSI IN CITTA'



USEFUL NUMBERS

Police Emergency	Denmark	+39.041.5200822
Carabinieri	Finlandi	+39.041.5260930
Fire Department	113	+39.041.5243139
Accident and Emergency	115	+39.041.5237675
Breakdown Service	118	+39.041.5239408
Road Police	116	+39.041.5241131
Harbour Office	Hungary	+39.041.5226446
Customs	Lituania	+39.041.5231345
Airport Info	Malta	+39.041.5230788
Railway info	Netherlands	+39.041.5283416
	Slovenia	+39.040.307855
	Spain	+39.041.5233254
	Sweden	+39.041.5227049
	Switzerland	+39.041.5225996
	South Africa	+39.041.5241599
	Turkey	+39.041.5230707
	United Kingdom	+39.041.5227207

CONSULATES

USA	USA	+39.02.290351
Austria	Austria	+39.041.5240556
Belgium	Belgium	+39.041.5224124
Brazil	Brazil	+39.041.976439
Chile	Chile	+39.041.5093062
Cipro	Cipro	+39.041.2911911
Czech Republic	Czech Republic	+39.041.5210383

HOSPITALS

Denmark	Civile - Venezia	+39.041.5294111
Finlandi	Fatebenefratelli	+39.041.783111
113	Umberto I - Mestre	+39.041.2607111

A.C.T.V. WATER TRANSPORT

Call center	+39.041.2424
-------------	--------------

RADIOTAXI

P.le Roma	+39.041.5237774
Lido di Venezia	+39.041.5265974
Mestre	+39.041.936222
Marcon	+39.041.5952080
Aeroporto Marco Polo	+39.041.5416363

GONDOLAS

Bacino Orseolo	+39.041.5289316
San Tomà	+39.041.5205275
Consorzio Gondolieri	+39.041.5228637
S. Maria del Giglio	+39.041.5222073

WATER TAXI

Consorzio Motoscafi Venezia	+39.041.5222303
Airport	+39.041.5415084

TOURIST INFORMATION

APT Tourist Board	+39.041.5298711
Dolo Highway	+39.041.413995
Hotels Association VE	+39.041.5228004
Hotels Association Lido	+39.041.5261700
Hotels Association Mainland	+39.041.930133
Flight Info	+39.041.2609260
Uff. Bagagli Aeroporto	+39.041.2609222

PORTEAGE

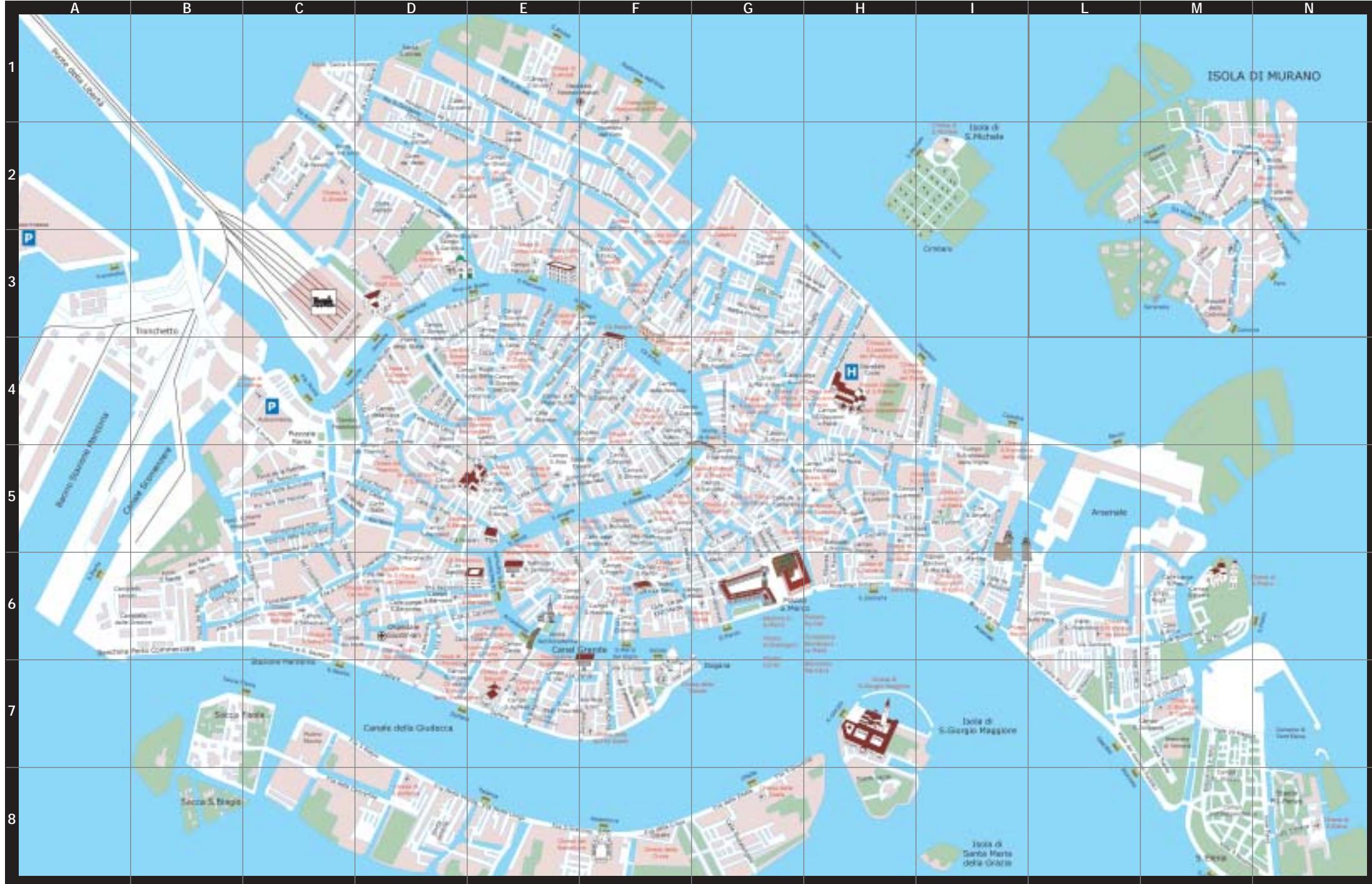
Piazzale Roma	+39.041.5223590
Train Station	+39.041.715272

CAR PARKS

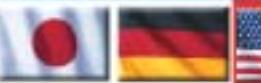
Municipal Car Park	+39.041.2727301
Garage San Marco	+39.041.5232213
Fusina -VE- Terminal	+39.041.5479133

DRINKING & DRIVING

Allowable alcohol quantity in blood while driving an automobile is 0,5 g/kg.



INTERNATIONAL CALLING



Collect and
Credit card
calls
Easy access
Live operator

Dial this toll free number
800 CALL USA
(800.2255.872)
Wait for operator assistance



800 CALL USA
from any phone !!!



CENTRALINO OPERATIVO 24h con sistema GPS
ph. +39.041.5222303

NOLEGGIO MOTOSCAFI LUSSO
PER CONGRESSI, TRANSFER,
ESCURSIONI, TRASPORTO DISABILI.



WATER TAXI
CONSORZIO MOTOSCAFI VENEZIA

S. Marco, 4179 - 30124 VENEZIA - Tel. 041.2406711 - Fax 041.2406700
www.motoscafivenetia.it - info@motoscafivenetia.it

VENICE MAGAZINE

the city guide

NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19 - 30172 - Venezia-Mestre
tel. +39.041.5454536 - fax +39.041.5454536

La City Guide di Venezia.
Mensile di informazione
distribuito free-press nei
migliori Hotel e nelle
location più strategiche.



www.venicemagazine.com

Vuoi ricevere
Venice Magazine
nella tua struttura per offrirla
gratuitamente ai tuoi ospiti ?

Richiedi le copie a:

info@venicemagazine.com

Presente in:

APPARTAMENTI	TERMINAL PORTO DI VENEZIA
BED & BREAKFAST	TOUR OPERATORS
UFF.TURISTICI : AVA, AVAL, CATEV	UFFICI ED ESERCIZI PUBBLICI
AEROPORTO "MARCO POLO"	CONSOLATI
AEROPORTO DI TREVISO	AMBASCIATE

Alcuni Hotel nei quali è presente Venice Magazine direttamente distribuito dalla nostra struttura:

Venice

5 - star HOTELS *****

BAUER
G.H.PALAZZO DEI DOGI
LUNA BAGLIONI
SAN CLEMENTE PALACE

4 - star HOTELS ****

AI MORI D'ORIENTE
AL PONTE ANTICO
AL PONTE DEI SOSPIRI
AMADEUS
BELLINI
BONVECHIATI
CA' DEI CONTI
CA' PISANI
CARLTON EXECUTIVE
CAVALLETTO & DOGE
CIPRIANI
COLOMBINA
DUODO PALACE
GABRIELLI SANDWIRTH
GIORGIONE
KETTE
LIASSIDI PALACE
LOCANDA VIVALDI
LONDRA PALACE
MANIN
METROPOLE
MONACO & GRAN CANAL
PALAZZO DEL GIGLIO
PALAZZO LA SCALA
PALAZZO PRIULI
PALAZZO SANT'ANGELO
PALAZZO VENDRAMIN
PRINCIPE
RESIDENZA CANNAREGIO
SANT'ELENA
SANTA MARINA
SATURNIA & INTERNATIONAL

SAVOIA & JOLANDA
SOFITEL
SPLENDID SUISSE

3 - star HOTELS ***

ABBAZIA
ACC.A VILLA MARAVEGE
AL CANALETTO
AL SOLE
ALA
ALL'ANGELO
ALLE GUGLIE
AMBASSADOR TRE ROSE
AMERICAN
ANASTASIA
ANTICA CASA CARRETTONI
ANTICHE FIGURE
ANTICO DOGE
ARLECCINO
ATENEO
BASILEA
BELLE ARTI
BEL SITO & BERLINO
BISANZIO
BOSTON (ROYAL S.MARCO)
BRIDGE
CA' D'ORO
CANAL
CAPRI
CASANOVA
CASTELLO
CENTAURO
COMMERCIO E PELLEGRINO
CONTINENTAL
DA BRUNO
DE L'ALBORO
DOGE
DO POZZI
EDEN
FLORA
GARDENA

GORIZIA
GRASPO DE UA
IL MERCANTE DI VENEZIA
LA CALCINA
LA FENICE ET DES ARTISTES
LA FORCOLA
LA LOCANDA DI ORSARIA
LISBONA

LOCANDA AI SS. APOSTOLI
LOCANDA CA' ZOSE
LOCANDA CASA QUERINI
LOCANDA CASA VERARDO
LOCANDA OVIDIUS
LOCANDA S.BARNABA
LOCANDA STURION
LUX
MALIBRAN
MARCONI
MONTECARLO
NAZIONALE
OLIMPIA
PAGANELLI
PANADA
PANTALON
PAUSANIA
RIALTO
SCANDINAVIA
SC.CASSIANO CA'FAVARETTO
S.CHIARA
S.GALLO
S.MARCO
S.MOISE'
SPAGNA
S.SIMEON AI DO FANALI
S.STEFANO
S.ZULIAN
TINTORETTO
TORINO
TRE ARCHI
UNIVERSO & NORD
VIOLINO D'ORO

Venice Mainland

5 - star HOTELS *****

VILLA CONDULMER

4 - star HOTELS ****

ALEXANDER
AMBASCIATORI
ANTONY
BOLOGNA
CAPITOL PALACE
HOLIDAY INN
IL BURCHIELLO
LAGUNA PALACE & SUITES
LA MERIDIANA
LUGANO TORRETTA
MICHELANGELO
PLAZA
POPPY
RAMADA
TRITONE
VILLA BRAIDA
VILLA FRANCESCHI

VILLA MARGHERITA
VILLA STUCKY

3 - star HOTELS ***

AI PINI
ARISTON
BARCHESSA GRITTI
BELVEDERE
CAMPANA
CENTRALE
CLUB HOTEL
FLY
KAPPA
LA RESCOSA
LOCANDA AI VETERANI
LLOYD
MONDIAL
NUOVA MESTRE
PALLADIO
PARCO VERDE LA FENICE
PARIS
PIAVE
PICCOLO
PRESIDENT
RESIDENZA DEI DOGI
ROBERTA

SAN GIULIANO
TITAN INN
VENEZIA
VILLA DORI
VILLA DUCALE
VILLA FINI
VILLA GIULIETTA
VILLA GOETZEN
VIVIT

TREVISO

4 - star HOTELS ***
ASOLO GOLF CLUB
BOLOGNESE VILLA PACE
CARLTON
CASTELBRANDO
CONTINENTAL
DUCA D'AOSTA
MAGGIOR CONSIGLIO
RELAYS MONACO
VILLA GIUSTINIAN
VILLA VICINI

3 - star HOTELS ***

AL SOLE
CAMPIELLO
CRYSTAL
MAGNOLIA

Special thanks



Associazione Veneziana
Albergatori
Venice Hoteliers Associations



Consorzio Alberghi del Territorio Veneto
Hoteliers Association of the Venetian
Mainland



Azienda Veneziana Albergatori
Lido
Lido Hoteliers Associations



chorus
Associazione Chiese di Venezia
The Foundation for the Churches of
Venice

VETRO ARTISTICO® MURANO



Scegli quello con il marchio
Choose the one with the trademark

Il Marchio Vetro Artistico® Murano,
istituito e disciplinato dalla Legge Regione Veneto n. 70
del 23 dicembre 1994, è la garanzia di un prodotto
sicuramente realizzato nell'isola di Murano.
Richiedi sempre al negoziante oggetti con il marchio
di origine: solo così sarai certo di avere acquistato
un vetro di Murano autentico.



The Vetro Artistico® Murano trademark,
introduced and governed by Veneto Regional Law
no. 70 of the 23rd December 1994, is your guarantee
of an authentic product made on the island of Murano.
Always ask for goods bearing the original trademark,
it's the only way to be certain that
you're buying genuine Murano glass.



info: 0415275074
www.muranoglass.com
info@muranoglass.com

TIM national coverage, Italy (March 2004) - GSM: 94.6% country, 99.8% population.

Make yourself at home.

**With TIM you can access
your home operator services
by the usual short codes,
and get all the local
information you need.***

With TIM you can continue using your local service numbers to access voice mail, customer care, etc. without the international dial code. In Italy, our **TIM 412 FindEverything** service assists you with information on restaurants, transportation, open pharmacies, directory assistance, and much more. For further information on the services visit www.visitors.tim.it



*Short codes and 412 are payment services. For further information on the costs, contact your operator's Customer Service.

Members of **freemode** alliance



Telefónica
Móviles

TIM

T-Mobile...

